

HYPEX® LITE



GEBRAUCHSANWEISUNG

KNIEFÜHRUNGSSORTHESE

MIT 4-PUNKT-PRINZIP UND EXTENSIONS- / FLEXIONSBEGRÄNZUNG



USER INSTRUCTIONS

KNEE ORTHOSIS

WITH 4-POINT-PRINCIPLE AND EXTENSION- / FLEXIONLIMITATION



MANUALE D'USO

ORTESI PER IL GINOCCHIO

A 4 PUNTI E CON LIMITAZIONE DELLA FLESSO-ESTENSIONE



MANUEL D'UTILISATION

ORTHÈSE DE CONTENTION DU GENOU

AVEC PRINCIPE À 4 POINTS ET LIMITATION D'EXTENSION / DE FLEXION



albrecht[®]
FUNKTIONELLE REHABILITATION

Inhalt

1. Einführung	4
1.1. Vorwort	4
1.2. Kundeninformation	4
1.3. Funktionsweise	4
1.4. Zweckbestimmung	4
1.5. Lieferumfang	4
1.6. Konformitätserklärung	4
1.7. Merkmale	5
1.8. Indikationen	5
1.9. Kontraindikationen	5
1.10. Sicherheitshinweise	6
1.11. Garantie	6
2. Einstellungen durch den Orthopädietechniker	7
2.1. Anpassung an den Patienten	7
2.1.1. Anpassen der Schiene an die Beinkontur durch „Schränken“	7
2.2. Einstellung der Gelenke bei der Hypex® Lite Schiene L/L, L/M, M/L, M/S	8
2.2.1. Abdeckung öffnen	8
2.2.2. Extensionsanschlag Einstellen	9
2.2.3. Feineinstellung einstellen	10
2.2.4. Flexionsanschlag einstellen	10
2.2.5. Immobilisieren	11
2.2.6. Uneingeschränkte Flexion einstellen	12

Gebrauchsanweisung

2.3. Einstellung der Gelenke bei der Hypex [®] Lite Schiene S/S, XS/XS, XXS	13
2.3.1. Abdeckung abnehmen	13
2.3.2. Extensionsanschlag einstellen	14
2.3.3. Flexionsanschlag einstellen	14
2.3.4. Immobilisieren	15
2.3.5. Abdeckung aufsetzen	15
2.4. Anlegen der Schiene durch den Orthopädietechniker	16
2.4.1. Anlegen der Schiene	16
2.4.2. Einstellen der Textilschale bei Größe S/S, XS/XS, XXS	17
2.4.3. Clipverschlüsse verwenden	18
7. Reinigung, Wartung und Desinfektion	19
7.1. Polster und Gurte	19
7.2. Stützen (Gelenke)	19
3. Technische Daten / Materialien	20
4. Größentabelle und Artikelnummernübersicht	21
5. Weitergabe	22
6. Entsorgung	22

1. Einführung

1.1. Vorwort

Funktionelle Orthesen dienen zur Entlastung und Stabilisierung des Gelenk- und Bandapparates nach Traumen und operativen Eingriffen. Ihre Aufgabe ist es, Gelenke und Bänder während der Rehabilitation zu schützen, ohne dass sie einsteifen.

Unsere Orthesen gewähren Schutz und Führung während des Heilungsprozesses und erlauben eine schrittweise, kontrollierte Rückkehr zur vollen physiologischen Beweglichkeit.

1.2. Kundeninformation

Bitte lesen Sie vor Gebrauch der Schiene diese Gebrauchsanweisung zu Ihrer eigenen Sicherheit aufmerksam und genau durch. Nur wenn alle Anweisungen, Hinweise und Vorgehensweisen gründlich gelesen und verstanden wurden, ist ein bestimmungsgemäßes Benutzen und Bedienen möglich. Sollte in der Gebrauchsanweisung etwas unverständlich sein, oder Anweisungen, Bedienungen oder Sicherheitshinweise nicht völlig klar nachvollziehbar sein, wenden Sie sich bitte an den zuständigen Fachhandel oder direkt an die albrecht GmbH, bevor Sie die Schiene benutzen. Dies gilt im besonderen Maße für die Sicherheitshinweise.

1.3. Funktionsweise

Die Hypex® Lite Knieführungsorthese stabilisiert und entlastet das Kniegelenk bei der konservativen und postoperativen Rehabilitation. Die Schalen- und Gurtkonstruktion ermöglicht die komfortable und individuelle Anpassung der Schiene und trägt somit zu einem hohen Tragekomfort bei, wobei ein Verrutschen der Orthese verhindert wird. Die Hypex® Lite überzeugt nachweislich durch die gleiche Stabilität wie eine Hartrahmenorthese. **Der stufenlos einstellbare Extensionsanschlag bis -15° erlaubt eine individuelle endgradige Streckung.**

1.4. Zweckbestimmung

Die Schiene ist ausschließlich für die orthetische Versorgung des Kniegelenks einzusetzen.

1.5. Lieferumfang

Bitte prüfen Sie nach Erhalt der Schiene deren Vollständigkeit.

- Orthese mit Polstern und Gurten
- Gebrauchsanweisung

1.6. Konformitätserklärung

Die albrecht GmbH erklärt als Hersteller in alleiniger Verantwortung die Konformität der Schiene Hypex® Lite mit der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte.

Gebrauchsanweisung

1.7. Merkmale

- Anatomisch geformte Gelenkstangen und Schalen
- Individuell einstellbares Gurtsystem
- Anschläge werkzeuglos einstellbar
- Einfaches Handling und hoher Tragekomfort
- Orthese kann im Heilungsverlauf auf wachsenden / sinkenden Umfang des Beins angepasst werden
- Minimierung der Zwangskräfte durch die gemischte Gelenkanordnung (polyzentrisch lateral und monozentrisch medial)

Hypex® Lite L/L, M/L, L/M, M/S:

- Stufenlose Feineinstellung der Extension von -15° bis 45°, somit physiologische Überstreckung möglich
- Flexion in 15° Schritten bis 90° einstellbar (max. Flexion 130°)
- Stufenlose Immobilisierung der Schiene von -15° bis 45°

Hypex® Lite S/S, XS/XS, XXS:

- Extensionsanschlag von -10° bis 100° in 10° Schritten einstellbar, somit physiologische Überstreckung möglich
- Flexionsanschlag von -10° bis 130° in 10° Schritten einstellbar
- Immobilisierung der Schiene von -10° bis 100° in 10° Schritten einstellbar
- Hoher Tragekomfort durch luftdurchlässige, leichte textile Schalenelemente

1.8. Indikationen

Der Arzt entscheidet über die Versorgung anhand seines diagnostischen Befundes. Allgemein ist die Versorgung mit der **Hypex® Lite** angezeigt bei:

- Kollateralbandverletzung
- Kreuzbandruptur
- Meniskusverletzung
- Nach Quadrizepssehnenruptur
- Femurcondylenfraktur
- Patellafraktur
- Tibiakopffraktur
- Nach Meniskusrekonstruktion
- Nach Mikrofrakturierung, Pridiebohrung
- Nach Abrasionschondroplastik
- Nach Knorpeltransplantation
- Nach Umstellungsosteotomie
- Nach Implantation eines Kollagenmeniskusimplantats
- Patellaluxation
- Bei mittlerer Instabilität des Kniegelenks
- Genu recurvatum

Bei allen abweichenden Indikationen muss der Arzt gefragt werden.

1.9. Kontraindikationen

- Durchblutungsstörung
- Varikosis

1.10. Sicherheitshinweise

Die optimale Wirkung der Schiene wird nur bei korrekter Anwendung erzielt.

- Die Schiene darf nur im unversehrten, kompletten, mechanisch einwandfreien Zustand sowie kompletter und unbeschädigter Polsterung und Gurtung verwendet werden. Dies ist vor jeder Anwendung durch den Benutzer zu überprüfen.
- Das Offenlassen bzw. Entfernen einzelner oder mehrerer Gurte sowie übermäßiges Lockern der Gurtung während der Benutzung der Schiene führt zur Abnahme des therapeutischen Effektes der Schiene und kann zu Verletzungen führen.
- Die Schiene darf nicht auf offenen Wunden getragen werden.
- Die Haut sollte frei von Ölen, Fetten, Gelen oder anderen Rückständen sein, um Reaktionen der Haut bzw. der Materialstruktur zu vermeiden.
- Die Schiene sollte fest, aber nicht zu eng sitzen, um die Blutzirkulation nicht einzuschränken und die Nervenbahnen und Lymphgefäße nicht zu beeinträchtigen. Übermäßige Kompression ist also zu vermeiden.
- Eine Kombination mit anderen Produkten ist derzeit nicht vorgesehen oder ist mit dem Hersteller in Schrift zu vereinbaren.
- Die Schiene ist nicht für den Einmalgebrauch, jedoch für die mehrmalige Verwendung durch nur eine Person bestimmt.
- Das Produkt wird nicht steril geliefert.

- Bei allergischen Reaktionen setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Arzt in Verbindung.
- Beachten Sie, dass sich Polsterteile, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, aufheizen können. Schützen Sie die Orthese gegebenenfalls vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Zurzeit liegt keine Prüfung auf Entflammbarkeit vor. Lassen Sie bei dem Umgang mit offenen Flammen wie Feuerzeugen und Zigaretten in direkter Umgebung der Orthese Vorsicht walten.

1.11. Garantie

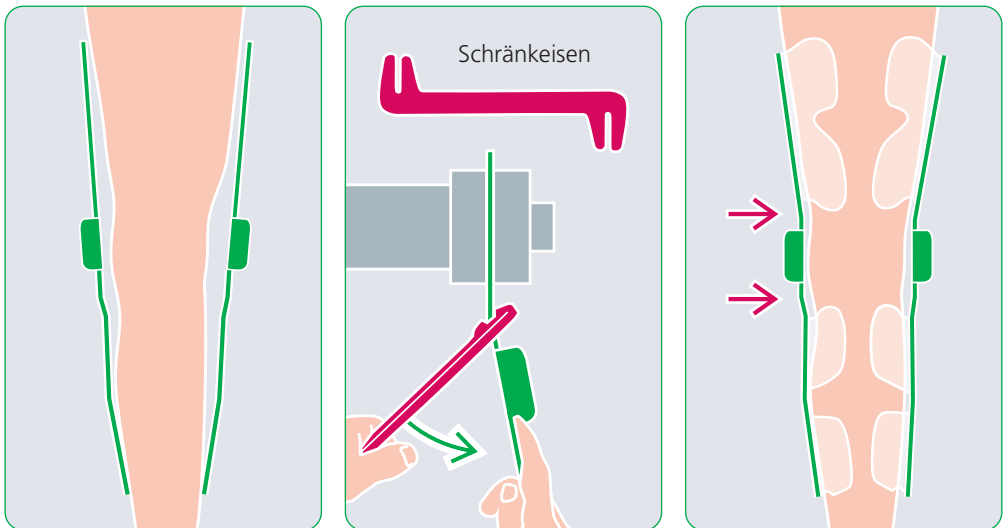
Über die gesetzliche Gewährleistung hinaus übernehmen wir für die Orthese für den Anwendungszeitraum von 6 Monaten eine Haltbarkeitsgarantie. Wir garantieren so bei bestimmungsgemäßem Gebrauch eine fehlerfreie Funktion der Orthese. Hiervon ausgenommen ist die Polsterung und Gurtung, die gewöhnlich einem gewissen Verschleiß unterliegt. Ein solcher Verschleiß stellt keinen Fehler des Produktes dar. Diese Herstellergarantie steht unter dem Vorbehalt, dass die Orthese als medizinisches Rehabilitationsgerät zu keinem anderen als dem in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck verwendet wird. Veränderungen an der Orthese oder das Entfernen / Beschädigung des QM-Siegels führt zum Erlöschen der Garantie.

2. Einstellungen durch den Orthopädietechniker

2.1. Anpassung an den Patienten

2.1.1. Anpassen der Schiene an die Beinkontur durch „Schränken“

Die Schiene ist anatomisch vorgeformt. Sollte diese Passform nicht für Ihren Patienten geeignet sein, können die Gelenkstangen unter Zuhilfenahme eines Schränkeisens an die Beinkontur des Patienten angepasst werden.



Beim Schränken der Gelenkstangen dürfen diese nicht im Bereich der Gelenkgehäuse oder Abdeckungen gebogen werden, da es sonst zur Beschädigung oder zum Bruch der Orthese kommen kann.

Beachten Sie:

- Die Einstellung beider Gelenke muss übereinstimmen.
- Beide Anschlagstifte je Gelenk müssen sich in den Stiftaufnahmen befinden.
- Die Gelenkabdeckungen müssen nach allen Einstellung immer verschlossen werden.

2.2. Einstellung der Gelenke bei der Hypex® Lite Schiene L/L, L/M, M/L, M/S

Durch entsprechendes Positionieren der Anschlagstifte können Sie die Extensionsansschläge und die Flexionsansschläge in 15° Schritten limitieren.

Zum Einstellen der Extensions-/Flexionsansschläge bzw. zum Immobilisieren der Schiene müssen Sie folgende Arbeitsschritte ausführen.

2.2.1. Abdeckung öffnen

1 Öffnen Sie die Abdeckung.



Gebrauchsanweisung

2.2.2. Extensionsanschlag Einstellen

1 Zum Einstellen des Extensionsanschlags bringen Sie die Schiene in Flexion.



2 Positionieren Sie den Anschlagstift an der von Ihnen gewünschten Position.



Hypex® Lite

Gebrauchsanweisung

2.2.3. Feineinstellung einstellen

- 1 Zusätzlich können Sie die Extensionsansläge durch die Feineinstellung stufenlos von 45° über 0° bis -15° einstellen.



2.2.4. Flexionsanschlag einstellen

- 1 Zum Einstellen des Flexionsanschlages bringen Sie die Schiene in Extension.



Gebrauchsanweisung

- 2** Positionieren Sie den Anschlagstift an der von Ihnen gewünschten Position.



2.2.5. Immobilisieren

- 1** Durch entsprechendes Positionieren eines Anschlagstiftes in die Bohrungen können Sie die Immobilisation in 15° Schritten festlegen und diese durch die Feineinstellung zusätzlich stufenlos von 45° über 0° bis -15° einstellen.



2.2.6. Uneingeschränkte Flexion einstellen

- 1 Für uneingeschränkte Flexion positionieren Sie einen Anschlagstift in Position ∞.
- 2 Achten Sie darauf, dass sich beide Anschlagstifte des Gelenks in den Stiftaufnahmen befinden. In den Stiftaufnahmen der Extensionsanschlänge muss immer mindestens ein Stift positioniert sein.



Die Gelenkabdeckung muss nach Einstellung immer verschlossen werden, um die Anschlagstifte zu sichern.

Gebrauchsanweisung

2.3. Einstellung der Gelenke bei der Hypex[®] Lite Schiene S/S, XS/XS, XXS

Durch entsprechendes Positionieren der Anschlagstifte können Sie die Extensionsansschläge und die Flexionsansschläge in 10° Schritten limitieren.

Zum Einstellen der Extensions-/Flexionsansschläge bzw. zum Immobilisieren der Schiene müssen Sie folgende Arbeitsschritte ausführen.

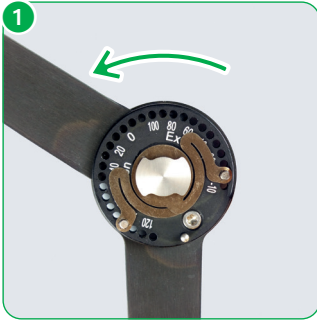
2.3.1. Abdeckung abnehmen

- 1 Drehen Sie die Abdeckung um 90° bis zum Anschlag.
- 2 Heben Sie die Abdeckung vom Gelenk ab.



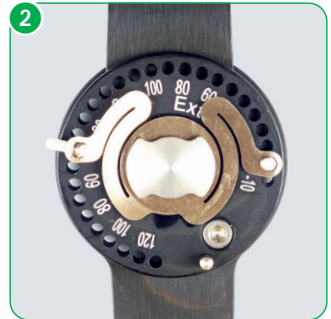
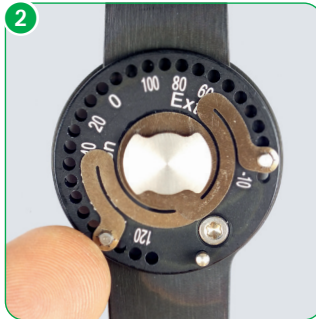
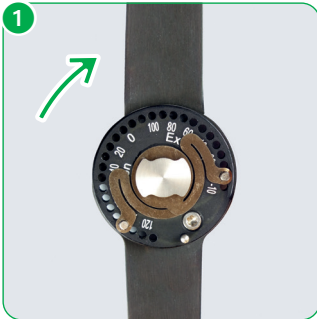
2.3.2. Extensionsanschlag einstellen

- 1 Zum Einstellen des Extensionsanschlags bringen Sie die Schiene in Flexion.
- 2 Positionieren Sie den Anschlagstift an der von Ihnen gewünschten Position.



2.3.3. Flexionsanschlag einstellen

- 1 Zum Einstellen des Flexionsanschlags bringen Sie die Schiene in Extension.
- 2 Positionieren Sie den Anschlagstift an der von Ihnen gewünschten Position.



Gebrauchsanweisung

2.3.4. Immobilisieren

Zum Immobilisieren der Schiene stellen Sie zuerst den Extensionsanschlag ein. Bewegen Sie die Stütze gegen den Extensionsanschlag und positionieren Sie den Flexionsanschlag im Anschluss an die Stütze.

2.3.5. Abdeckung aufsetzen

- 1 Achten Sie darauf, dass sich beide Anschlagstifte des Gelenks in den Stiftaufnahmen befinden.
- 2 Setzen Sie die Abdeckung wieder auf und verdrehen Sie diese um 90° bis zum Einrastpunkt. Die Gelenkabdeckung muss nach Einstellung immer verschlossen werden, um die Anschlagstifte zu sichern.



2.4. Anlegen der Schiene durch den Orthopädietechniker

2.4.1. Anlegen der Schiene

1 Vorbereiten: Stellen Sie die Länge der vorderen Schienengurte ein. Fädeln Sie diese dabei nicht aus den Schalen aus. Hängen Sie die hinteren Gurte durch Öffnen der Verschlüsse aus.

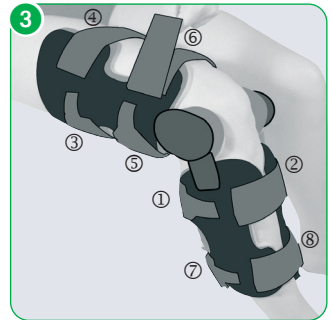
2 Anlegen: Winkeln Sie das Bein auf etwa 30° bis 45° ab und richten Sie die Schiene entsprechend Bild 1 auf dem Knie aus. Achten Sie darauf, dass die Drehpunkte der Schienengelenke mit dem Kniegelenkdrehpunkt übereinstimmen.

Position: Patellamitte, hinteres Gelenkdrittel
Durch das Einstellen der vorderen Gurte wird dieser Schritt beim erstmaligen Anlegen der Schiene erleichtert.

3 Fixieren: Verschließen Sie die hinteren Gurte und spannen Sie dabei die vorderen Gurte leicht.

Folgende Reihenfolge wird empfohlen:

1. Oberer Wadengurt
2. Oberer Schienbeingurt
3. Oberer Oberschenkelgurt hinten
4. Oberer Oberschenkelgurt vorne
5. Gelenksnaher Oberschenkelgurt hinten
6. Gelenksnaher Oberschenkelgurt vorne
7. Unterer Wadengurt hinten
8. Unterer Wadengurt vorne



Gebrauchsanweisung

2.4.2. Einstellen der Textilschale bei Größe S/S, XS/XS, XXS

Die Textilschalen können bis 2,5 cm in der Höhe verstellt werden.

- 1 Lösen Sie die Schrauben an den Schalenelementen mit dem mitgelieferten Werkzeug.
- 2 Entfernen Sie die Textilschale.
- 3 Stanzen Sie mittels einer Lochzange senkrecht unterhalb des vorhanden Schraubenlochs ein weiteres Loch (max. 2,5 cm).
- 4 Schieben Sie die Schale über die Stütze und befestigen Sie diese mittels des neuen Schraubenlochs.



Bitte beachten Sie, dass bei der Größe S/S, XS/XS, XXS konstruktionsbedingt die Unterschenkelschale aus einer Textilschale besteht.

Der optimale Sitz wird durch das straffe Verschließen der knienahen Unterschenkelgurte erreicht. Die beiden Gurte bilden einen Ring, der am Muskelbauch der Wade aufsitzt und so das Abrutschen der Schiene verhindert.

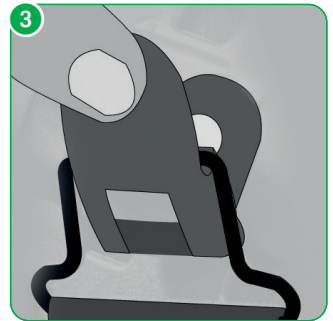
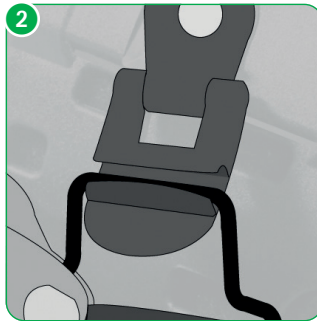
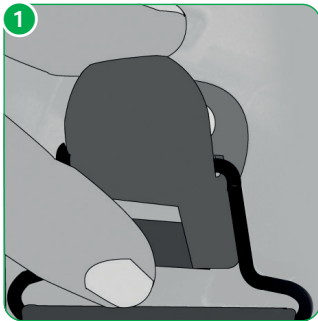
Überprüfen Sie nach dem Verschließen der einzelnen Gurte die richtige Position der Schiene und korrigieren Sie die Position wenn nötig. Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht zu fest angezogen sind, um die Durchblutung nicht zu beeinträchtigen.

2.4.3. Clipverschlüsse verwenden

- 1 Verschluss öffnen
- 2 Gurtöse einhängen
- 3 Verschluss schließen

Die Gurtlänge wird dabei nicht verändert.

Bei den Größen **Bambini** und **Malinki** erfolgt das Öffnen und Schließen über die Gurte.





Handwäsche 30°C



Nicht Bleichen



Nicht Bügeln



Nicht chem. Reinigen



Nicht Trockner geeignet

7. Reinigung, Wartung und Desinfektion

Die Orthese ist wartungsfrei konzipiert. Um über den Behandlungszeitraum eine einwandfreie Funktionsweise zu gewährleisten, ist die Orthese regelmäßig (mindestens alle 3 Monate) oder bei Bedarf nach den folgenden Anweisungen zu reinigen.

7.1. Polster und Gurte

- Sämtliche Textilien können bei 30°C mit Wasser und einem milden Waschmittel und/oder Desinfektionsmittel von Hand gewaschen werden.
- Keine Maschinenwäsche.
- Bei stärkeren Verschmutzungen ist ein Austauschsatz Textileile erhältlich.

7.2. Stützen (Gelenke)

- Kunststoff- und Aluteile mit einem feuchten Tuch mit Wasser und einem milden Waschmittel und/oder Desinfektionsmittel abwischen.
- Oberflächen mit einem mit Desinfektionsmittel getränkten Tuch abwischen.
- Vollständig benetzen, nicht nachwischen.
- Unzugängliche Flächen einsprühen.
- Beim Sprühen auf eine vollständige Benetzung achten.
- Es wird ein mildes Desinfektionsmittel auf alkoholischer Basis empfohlen.

Bei der Auswahl des Desinfektionsmittels fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker und beachten Sie die Hinweise des Desinfektionsmittelherstellers. Die Robert-Koch-Liste der zugelassenen Desinfektionsmittel finden Sie auf www.rki.de.

3. Technische Daten / Materialien

Bezeichnung	Material
Gewicht	876 g
Polstermaterial	PU-Schaum mit PA-Klettvelours
Gurtmaterial	PA-Gurt mit PA-Klettvelours
Schienenmaterial	Aluminium

Gebrauchsanweisung

4. Größentabelle und Artikelnummernübersicht

Bezeichnung	Länge am Oberschenkel medial	Länge am Unterschenkel medial	Umfang am Oberschenkel	Umfang am Unterschenkel	Art.-Nr. links	Art.-Nr. rechts
Hypex® Lite L/L	24 cm	26,5 cm	36 - 66 cm	27 - 47 cm	804LL-L	804LL-R
Hypex® Lite L/M	19 - 23 cm	25 - 28 cm	33 - 44 cm	24 - 35 cm	804LM-L	804LM-R
Hypex® Lite M/L	18 - 21 cm	20 - 23 cm	36 - 63 cm	27 - 45 cm	804ML-L	804ML-R
Hypex® Lite M/S	17 - 20 cm	21 - 25 cm	36 - 63 cm	22 - 32 cm	804MS-L	804MS-R
Hypex® Lite S/S	18 cm	20 cm	30 - 40 cm	22 - 32 cm	804SS-L	804SS-R
Hypex® Lite XS/XS	15 cm	18 cm	25 - 35 cm	20 - 30 cm	804XSXS-L	804XSXS-R
Hypex® Lite XXS	12 cm	15 cm	20 - 30 cm	15 - 25 cm	804XXS-L	804XXS-R
Junior Grün	18 cm	20 cm	30 - 40 cm	22 - 32 cm	804SS-GL	804SS-GR
Junior Blau	18 cm	20 cm	30 - 40 cm	22 - 32 cm	804SS-BL	804SS-BR
Junior Orange	18 cm	20 cm	30 - 40 cm	22 - 32 cm	804SS-OL	804SS-OR
Junior Pink	18 cm	20 cm	30 - 40 cm	22 - 32 cm	804SS-PL	804SS-PR
Bambini Grün	15 cm	18 cm	25 - 35 cm	20 - 30 cm	804XSXS-GL	804XSXS-GR
Bambini Blau	15 cm	18 cm	25 - 35 cm	20 - 30 cm	804XSXS-BL	804XSXS-BR
Bambini Orange	15 cm	18 cm	25 - 35 cm	20 - 30 cm	804XSXS-OL	804XSXS-OR
Bambini Pink	15 cm	18 cm	25 - 35 cm	20 - 30 cm	804XSXS-PL	804XSXS-PR
Malinki Grün	12 cm	15 cm	20 - 30 cm	15 - 25 cm	804XXS-GL	804XXS-GR
Malinki Blau	12 cm	15 cm	20 - 30 cm	15 - 25 cm	804XXS-BL	804XXS-BR
Malinki Orange	12 cm	15 cm	20 - 30 cm	15 - 25 cm	804XXS-OL	804XXS-OR
Malinki Pink	12 cm	15 cm	20 - 30 cm	15 - 25 cm	804XXS-PL	804XXS-PR

5. Weitergabe

Die Schiene ist nicht für den Einmalgebrauch, jedoch für die mehrmalige Verwendung durch nur eine Person bestimmt. Von einer Weitergabe raten wir ab. Sollte dies dennoch gewünscht sein, beachten Sie vor Weitergabe die Pflege- und Reinigungshinweise und lassen die Schiene durch den autorisierten Fachhandel auf sichere und einwandfreie Funktion hin überprüfen.

6. Entsorgung

Die Schiene enthält recyclingfähige Materialien ohne toxische oder andere umweltschädigende Stoffe und Substanzen. Sofern sie nicht mit infektiösen Keimen kontaminiert ist, kann sie der normalen Entsorgung zugeführt werden. Um sicher zu gehen, konsultieren Sie Ihr Orthopädiefachgeschäft.

Gebrauchsanweisung

Meldepflicht

Aufgrund regionaler gesetzlicher Vorschriften sind Sie verpflichtet, jeden schwerwiegenden Vorfall bei Anwendung dieses Medizinproduktes sowohl dem Hersteller als auch dem BfArM (Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) unverzüglich zu melden. Unsere Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite dieser Broschüre.

Contents

1. Introduction	26
1.1. Foreword	26
1.2. Customer information	26
1.3. Mode of operation	26
1.4. Application	26
1.5. Scope of delivery	26
1.6. Declaration of conformity	26
1.7. Features	27
1.8. Indications	27
1.9. Contra indications	27
1.10. Safety notes	28
1.11. Warranty	28
2. Adjustment by the orthopaedic technician	29
2.1. Fitting to the patient	29
2.1.1. Adjusting the brace to the leg shape by using an orthopaedic “bending iron”	29
2.2. Setting the hinge for Hypex® Lite L/L, L/M, M/L, S/S and Junior	30
2.2.1. Opening of the hinge cover	30
2.2.2. Setting the extension limitation	31
2.2.3. Setting the fine adjustment	32
2.2.4. Setting the flexion limitation	32
2.2.5. Immobilisation	33
2.2.6. Unlimited flexion	34

User Instructions

2.3. Setting the hinge for Hypex [®] Lite XS/XS, XXS, Bambini and Malinki	35
2.3.1. Remove the hinge cover	35
2.3.2. Setting the extension limitation	36
2.3.3. Setting the flexion limitation	36
2.3.4. Immobilisation	37
2.3.5. Reattach the hinge cover	37
2.4. Attaching of the brace by the orthopaedic technician	38
2.4.1. Attaching the brace	38
2.4.2. Using the clips	39
3. Cleaning, maintenance and disinfection	40
3.1. Care	40
4. Technical data	41
5. Size chart and article numbers	42
6. Transfer	43
7. Disposal	43

1. Introduction

1.1. Foreword

Functional braces relief and stabilize joints and ligaments after trauma and surgery. They support joints and ligaments in the healing process while maintaining the natural range of motion.

Whilst protecting fragile joints and ligaments during rehabilitation, our functional braces are also designed to allow a guided, step by step return to full physiological mobility.

1.2. Customer information

For your own safety, please read this customer information sheet carefully before using the brace. Proper use and operation of the brace will only be possible if you have carefully read and understood all instructions, notes and procedures. Should you have any doubts with regard to the user instructions, or should any of the instructions, operations or safety notes be unclear, please contact your local dealer or the manufacturer albrecht GmbH directly before using the brace. This holds particularly true for the safety notes.

1.3. Mode of operation

The Hypex® Lite Knee Brace stabilises and relieves the knee during conservative and post-operative rehabilitation. Straps and shells may be adjusted individually for high wearing comfort.

The continuously variable extension limit between + 45° and -15° allows for individual terminal extension.

1.4. Application

The brace has been designed exclusively for the orthotic treatment of the knee joint and for contact with intact skin.

1.5. Scope of delivery

Please check the completeness of the brace at delivery.

- Brace with padding and straps
- User instructions

1.6. Declaration of conformity

The albrecht GmbH company, as the manufacturer solely responsible, declares that the Hypex® Lite conforms to the Regulation (EU) 2017/745 concerning medical devices.

User Instructions

1.7. Features

- Anatomically formed hinge rods and shells
- Individually adjustable straps
- Limits can be adjusted without tools
- Easy handling and high wearing comfort

Hypex® Lite L/L, M/L, L/M, S/S and Junior:

- Continuously adjustable extension between -15° and 45° to allow for physiological hyperextension of the knee
- Flexion can be adjusted in 15° intervals up to 90° (max flexion 130°)
- Continuous immobilisation of the brace between -15° and 45°

Hypex® Lite XS/XS, XXS, Bambini and Malinki:

- Extension limit can be adjusted in 10° intervals from -10° until 100° , to allow for physiological hyperextension
- Flexion limit can be adjusted in 10° intervals from -10° until 130°
- Immobilisation of the brace can be adjusted in 10° intervals between -10° and 100°

1.8. Indications

The physician will decide on the type of treatment to apply based on his diagnosis.

Generally, the use is indicated in:

- Collateral ligament injuries
- ACL and PCL ruptures
- Meniscus injury
- Femur condyle fracture
- Patella fracture
- Tibial plateau fracture
- Condition after meniscus reconstruction
- Condition after microfracturation, Pridie drilling
- Condition after abrasion chondroplasty
- Condition after cartilage transplantation
- Condition after osteotomies (procedures)
- Patella luxation
- Moderate instability of the knee
- Multiligamentous instability
- Genu recurvatum

For all aberrant indications the physician has to be asked.

1.9. Contra indications

- Massive circulatory disorder
- Massive varikosis

1.10. Safety notes

- The maximum effectiveness of the brace will only be achieved if it is used correctly.
- The brace is only to be used in an intact, complete, mechanically faultless condition with complete and undamaged padding and straps. Prior to each use, the user should check that these conditions are met.
- Failure to close one or more of the straps, or their removal, or any excessive loosening of the straps during usage will diminish the therapeutic effect of the brace and may cause injuries.
- The brace must not be worn on open wounds.
- The skin should be free of oils, greases, gels or other residues in order to avoid skin reactions or reactions on the material structure.
- The brace should be tight, but not too tight - so as not to adversely affect circulation. Thus excessive compression should be avoided.
- A combination with other products is currently not foreseen and must thus be agreed with the manufacturer in writing.
- The brace is not a single-use product, but has been designed for use by one person only.
- The product is not supplied in a sterile condition.
- When adjusting the hinge rods to the shape of the extremity by using an orthopaedic bending iron, you must not bend the rods in the area of the hinge housing or the hinge cover as this could lead to damage or break of the hinge.

- In case of allergic reactions, immediately contact your physician.

1.11. Warranty

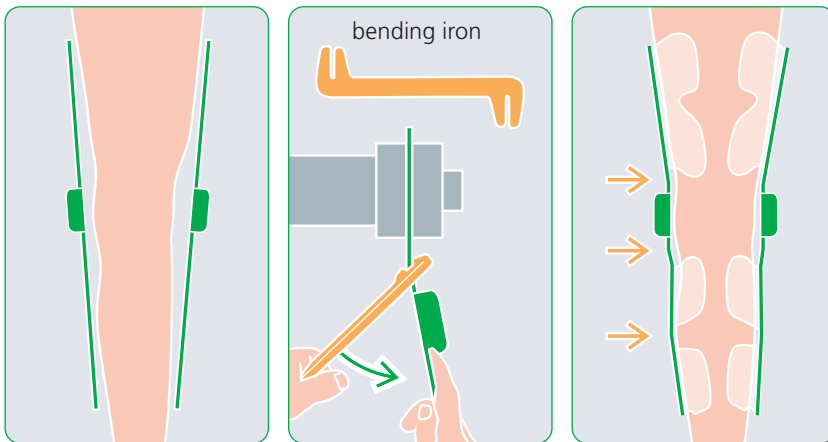
In addition to the legal warranty, we provide a 6-month durability guarantee for the orthosis. If properly used, this guarantees that the orthosis will function without fault. This excludes the padding and straps, which are usually liable to a certain amount of wear and tear. This kind of wear and tear does not represent a product defect. This manufacturer's warranty is subject to the condition that the orthosis is used as a medical rehabilitation device and for no other purpose than that described in the instructions for use. Changes to the orthosis or the removal / damage to the quality management seal will invalidate the warranty.

2. Adjustment by the orthopaedic technician

2.1. Fitting to the patient

2.1.1. Adjusting the brace to the leg shape by using an orthopaedic “bending iron”

The brace is anatomically contoured. However, if a different shape is required, the hinge rods can be adjusted to the shape of the patient’s leg with the aid of an orthopaedic bending iron. Loosen the screws on the shell components and either move or remove them. Then adjust the hinge rods to the shape of the extremity.



When adjusting the hinge rods to the shape of the extremity by using an orthopaedic bending iron, you must not bend the rods in the area of the hinge housing or the hinge cover as this could lead to damage or break of the hinge.

Please note:

- The setting for both hinges must be the same.
- Both stop pins of each hinge must be in the pin holes.
- The hinge covers must always be closed after any adjustment.

Hypex® Lite

User Instructions

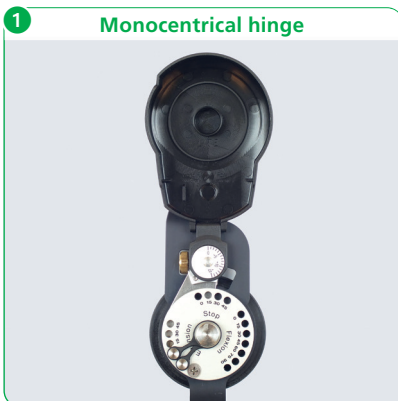
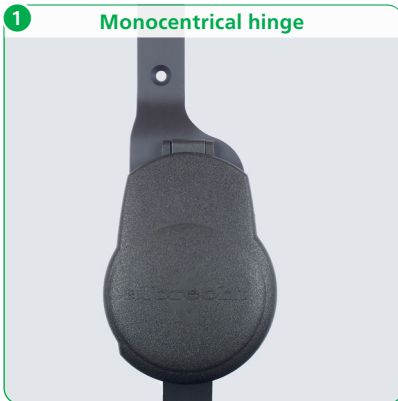
2.2. Setting the hinge for Hypex® Lite L/L, L/M, M/L, S/S and Junior

Extension and flexion can be limited in 15° steps by appropriate positioning of the stop pins.

In order to set the Extension/ Flexion limitation and the immobilisation the following steps must be executed.

2.2.1. Opening of the hinge cover

1 Open the hinge cover.



User Instructions

2.2.2. Setting the extension limitation

1 In order to set the extension limitation, bring the brace into flexion.



2 Place the stop pin into the desired position.



* not at S/S and Junior

Hypex® Lite

User Instructions

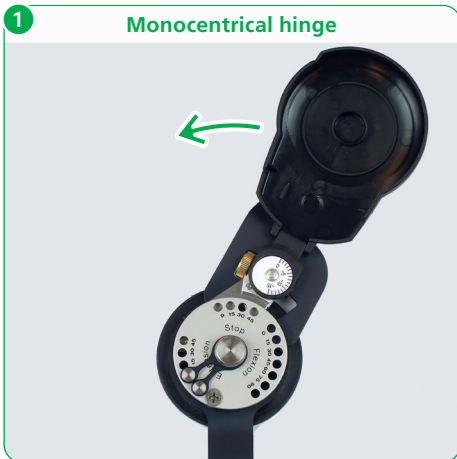
2.2.3. Setting the fine adjustment

- 1 Additionally, the extension limitation can be adjusted infinitely using the fine adjustment from 45° via 0° to -15°.



2.2.4. Setting the flexion limitation

- 1 In order to set the flexion limitation, bring the brace into extension.



User Instructions

- Place the stop pin into the desired position.



2.2.5. Immobilisation

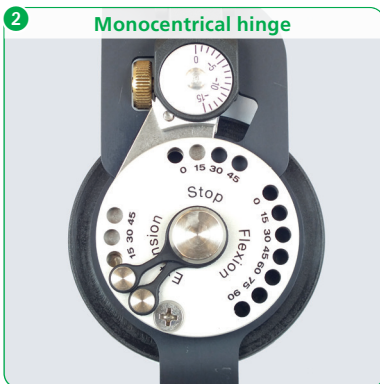
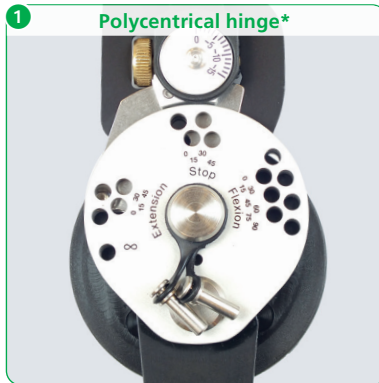
- Immobilisation can be set in 15° steps by appropriate positioning of a stop pin in the stop area. Additionally, the set immobilisation can be infinitely adjusted from 45° via 0° to -15° using the fine adjustment.



* not at S/S and Junior

2.2.6. Unlimited flexion

- 1 For unlimited flexion put one stop pin into the position ∞.
- 2 Make sure that both stop pins are placed in the pinholes and that there is always at least one stop pin positioned in the pinholes of the extension stops.



The hinge cover must always be closed after any adjustment in order to secure the stop pins.

* not at S/S and Junior

User Instructions

2.3. Setting the hinge for Hypex® Lite XS/XS, XXS, Bambini and Malinki

Extension and flexion can be limited in 10° steps by appropriate positioning of the stop pins.

In order to set the Extension/ Flexion limitation and the immobilisation the following steps must be executed.

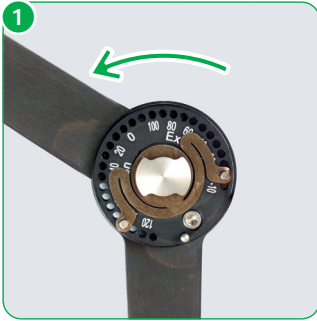
2.3.1. Remove the hinge cover

- 1 Rotate the hinge cover 90°.
- 2 Remove the cover from the hinge.



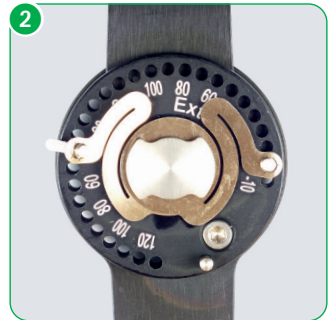
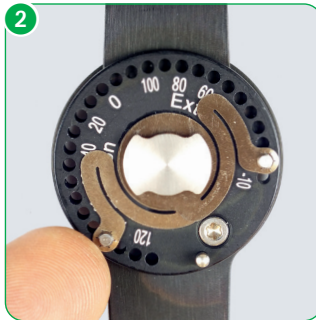
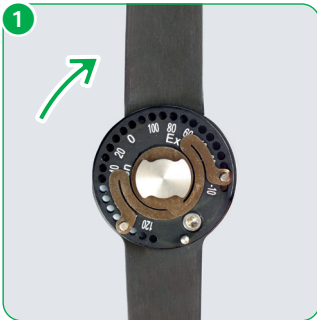
2.3.2. Setting the extension limitation

- 1 In order to set the extension limitation, bring the brace into flexion.
- 2 Place the stop into the desired position.



2.3.3. Setting the flexion limitation

- 1 In order to set the flexion limitation, bring the brace into extension.
- 2 Place the stop into the desired position.



User Instructions

2.3.4. Immobilisation

In order to immobilize the brace, first set the the extension limitation.

Move the hinge rod against the extension limitation and position the flexion stop adjacent to the hinge rod.

2.3.5. Reattach the hinge cover

- 1 Make sure that both stops are placed in the holes.
- 2 Reattach the cover and rotate it 90° until the locking position. The hinge cover must always be closed after any adjustment in order to secure the stops.



2.4. Attaching of the brace by the orthopaedic technician

2.4.1. Attaching the brace

1 Preparation:

Adjust the length of the anterior brace straps. The straps do not have to be pulled out of their lugs. Release the posterior straps by opening the buckles.

2 Attaching:

Bend your knee to an angle of approx. 30° to 45° and align the orthosis corresponding to picture 1 on your knee. Make sure to align the pivotal points of the orthosis hinges with the pivotal point of the knee.

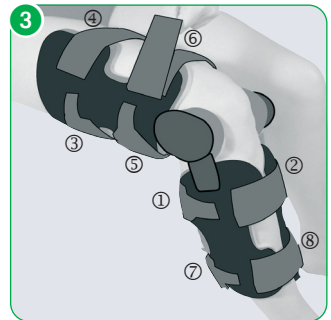
Position: Mid patella, posterior third of the joint. By adjusting the anterior straps, this step is made easier when attaching the brace for the first time.

3 Fixation:

When fastening the posterior straps, slightly

tighten the anterior straps. The following sequence is recommended:

1. Upper calf strap
2. Upper tibia strap
3. Upper posterior thigh strap
4. Upper anterior thigh strap
5. Posterior thigh strap near hinge
6. Anterior thigh strap near hinge
7. Lower posterior calf strap
8. Lower anterior calf strap



To achieve optimal fit the two calf straps near the hinge must be fastened tightly. Their purpose is to ensure no migration by being positioned on the belly of the gastrocnemius (calf).

After fastening the single straps, check the correct position of the brace and if necessary, re-adjust it. Please take care, that the straps are not fastened too tightly, so that blood circulation is not affected.

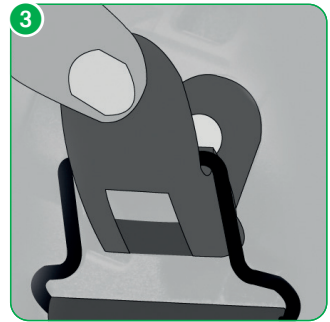
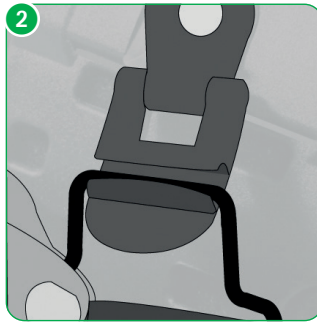
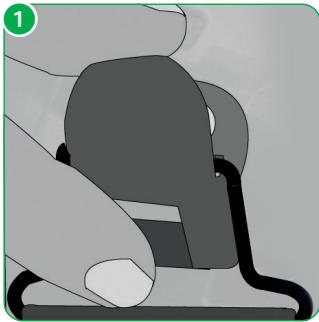
User Instructions

2.4.2. Using the clips

- 1 Open the clip.
- 2 Hook in the D-Ring.
- 3 Close the clip.

The length of the straps remains unchanged.

The sizes **XS/XS**, **XXS**, **Bambini** and **Malinki** are opened and closed using the straps.





Hand wash at 30°C



Do not bleach



Do not iron



Do not dry-clean



Do not tumble dry

3. Cleaning, maintenance and disinfection

The orthosis is designed to be maintenance-free. To ensure proper operation over the period of treatment the orthosis should be cleaned regularly (at least every 3 months) or as required, according to the following instructions.

3.1. Care

- The product as delivered is not sterile and is not suitable for sterilization.
- Do not use harsh or abrasive cleaners.
- All fabrics can be washed by hand at 30 °C using water and a mild detergent and/or disinfectant.
- Not machine washable.
- The Hypex® Lite can be dried in the open air.
- In the case of more severe soiling, a replacement set of textile parts is available.
- Wipe down surfaces with a cloth soaked with disinfectant.
- Wet completely, and do not wipe off.
- Spray inaccessible surfaces.
- When spraying ensure complete wetting.
- A mild alcohol-based disinfectant is recommended.

Ask your physician or pharmacist when selecting a disinfectant, and follow the instructions given by the disinfectant manufacturer. The Robert Koch list of approved disinfectants can be found at www.rki.de.

User Instructions

4. Technical data

Name	Material
Padding material	PU foam with PA hook and loop velour
Strap material	PA strap with PA hook and loop velour
Brace material	aluminium
Weight	876g

5. Size chart and article numbers

Name	Length of thigh shell medial	Length of lower leg shell	Circumference of thigh	Circumference of lower leg	Art.-No. left	Art.-No. right
Hypex® Lite L/L	24 cm	26,5 cm	36 - 66 cm	27 - 47 cm	804LL-L	804LL-R
Hypex® Lite L/M	19 - 23 cm	25 - 28 cm	33 - 44 cm	24 - 35 cm	804LM-L	804LM-R
Hypex® Lite M/L	18 - 21 cm	20 - 23 cm	36 - 63 cm	27 - 45 cm	804ML-L	804ML-R
Hypex® Lite M/S	17 - 20 cm	21 - 25 cm	36 - 63 cm	22 - 32 cm	804MS-L	804MS-R
Hypex® Lite S/S	18 cm	20 cm	30 - 40 cm	22 - 32 cm	804SS-L	804SS-R
Hypex® Lite XS/XS	15 cm	18 cm	25 - 35 cm	20 - 30 cm	804XSXS-L	804XSXS-R
Hypex® Lite XXS	12 cm	15 cm	20 - 30 cm	15 - 25 cm	804XXS-L	804XXS-R
Junior Grün	18 cm	20 cm	30 - 40 cm	22 - 32 cm	804SS-GL	804SS-GR
Junior Blau	18 cm	20 cm	30 - 40 cm	22 - 32 cm	804SS-BL	804SS-BR
Junior Orange	18 cm	20 cm	30 - 40 cm	22 - 32 cm	804SS-OL	804SS-OR
Junior Pink	18 cm	20 cm	30 - 40 cm	22 - 32 cm	804SS-PL	804SS-PR
Bambini Grün	15 cm	18 cm	25 - 35 cm	20 - 30 cm	804XSXS-GL	804XSXS-GR
Bambini Blau	15 cm	18 cm	25 - 35 cm	20 - 30 cm	804XSXS-BL	804XSXS-BR
Bambini Orange	15 cm	18 cm	25 - 35 cm	20 - 30 cm	804XSXS-OL	804XSXS-OR
Bambini Pink	15 cm	18 cm	25 - 35 cm	20 - 30 cm	804XSXS-PL	804XSXS-PR
Malinki Grün	12 cm	15 cm	20 - 30 cm	15 - 25 cm	804XXS-GL	804XXS-GR
Malinki Blau	12 cm	15 cm	20 - 30 cm	15 - 25 cm	804XXS-BL	804XXS-BR
Malinki Orange	12 cm	15 cm	20 - 30 cm	15 - 25 cm	804XXS-OL	804XXS-OR
Malinki Pink	12 cm	15 cm	20 - 30 cm	15 - 25 cm	804XXS-PL	804XXS-PR

The girths of the braces correspond to the shell sizes.

User Instructions

6. Transfer

The brace is not a single-use product, but has been designed for use by one person only. We advise against passing it on to others. Should you nonetheless wish to do so, please note the cleaning and care instructions and have the brace checked for safe and reliable operation by an authorized dealer.

7. Disposal

The brace contains recyclable materials and is free from toxic or otherwise polluting agents or substances. Provided that it is not contaminated with infectious germs, it can be disposed of by normal means. In order to be certain, please consult your orthopaedics store.

EN

Duty to report

Due to regional legal regulations, you are required to immediately report any serious incident involving the use of this medical device to the manufacturer and the responsible authorities. Please find our contact details on the back of this brochure.

Indice

1. Introduzione	46
1.1. Premessa	46
1.2. Informazioni per la clientela	46
1.3. Funzionamento	46
1.4. Indicazioni d'uso	46
1.5. Contenuto della fornitura	46
1.6. Dichiarazione di conformità	46
1.7. Caratteristiche	47
1.8. Indicazioni	47
1.9. Controindicazioni	47
1.10. Avvertenze di sicurezza	48
1.11. Garanzia	48
2. Regolazione da parte di un tecnico ortopedico	49
2.1. Adattamento al paziente	49
2.1.1. Adattamento del tutore alla gamba tramite leva piega placche	49
2.2. Regolazione del tutore Hypex® Lite L/L, L/M, M/L, S/S e Junior	50
2.2.1. Apertura della copertura	50
2.2.2. Regolazione dell'arresto dell'estensione	51
2.2.3. Regolazione precisa	52
2.2.4. Regolazione dell'arresto della flessione	52
2.2.5. Immobilizzazione	53
2.2.6. Flessione illimitata	54

Manuale d'uso

2.3. Regolazione del tutore Hypex® Lite XS/XS, XXS, Bambini e Malinki	55
2.3.1. Rimozione della copertura	55
2.3.2. Regolazione dell'arresto dell'estensione	56
2.3.3. Regolazione dell'arresto della flessione	56
2.3.4. Immobilizzazione	57
2.3.5. Posizionamento della copertura	57
2.4. Posizionamento del tutore da parte del tecnico ortopedico	58
2.4.1. Posizionamento del tutore	58
2.4.2. Utilizzo delle chiusure a clip	59
3. Pulizia, manutenzione e disinfezione	60
3.1. Imbottitura e cinghie	60
3.2. Stecche (aste)	60
4. Dati tecnici / Materiali	61
5. Tabella delle misure ed elenco dei codici articolo	62
6. Utilizzo da parte di più persone	63
7. Smaltimento	63

1. Introduzione

1.1. Premessa

Le ortesi funzionali sono indicate per lo scarico e la stabilizzazione dell'articolazione e dell'apparato legamentoso in seguito a traumi e interventi chirurgici. Il loro compito è proteggere le articolazioni e i legamenti durante la riabilitazione evitando irrigidimenti.

Le nostre ortesi assicurano protezione e guida durante il processo di guarigione e permettono un recupero graduale e controllato della completa mobilità fisiologica.

1.2. Informazioni per la clientela

Per la vostra sicurezza, leggere attentamente e scrupolosamente le istruzioni d'uso prima dell'utilizzo dell'ortesi. Soltanto dopo aver letto attentamente e compreso le istruzioni, le indicazioni e le avvertenze, è possibile utilizzare il prodotto in modo conforme alla sua destinazione d'uso.

Qualora le istruzioni d'uso, le indicazioni o le avvertenze di sicurezza dovessero risultare poco comprensibili, rivolgersi al rivenditore specializzato competente o direttamente ad albrecht GmbH prima di utilizzare l'ortesi.

Questa considerazione vale in particolare per le avvertenze di sicurezza.

1.3. Funzionamento

L'ortesi per il ginocchio Hypex® Lite stabilizza e scarica l'articolazione del ginocchio durante la riabilitazione conservativa e post-operatoria. La struttura con valve e cinghie permette di adattare la ginocchiera alle esigenze personali per il massimo comfort d'impiego, prevenendo inoltre il rischio di scivolamento del dispositivo. Hypex® Lite ha inoltre dimostrato di avere la stessa stabilità di un'ortesi rigida. **L'arresto continuo dell'estensione fino a -15° consente una distensione terminale personalizzata.**

1.4. Indicazioni d'uso

L'ortesi è destinata esclusivamente al supporto ortesico dell'articolazione del ginocchio.

1.5. Contenuto della fornitura

Dopo la ricezione dell'ortesi, si prega di controllare il contenuto della confezione per verificarne la completezza.

- Orttesi con imbottitura e cinghie
- Manuale d'uso

1.6. Dichiarazione di conformità

In qualità di fabbricante, albrecht GmbH, sotto la propria e unica responsabilità, dichiara che l'ortesi Hypex® Lite è conforme al Regolamento (UE) 2017/745 relativo ai dispositivi medici.

1.7. Caratteristiche

- Aste articolate con sagomatura anatomica e valve
- Sistema con cinghie regolabili singolarmente
- Fermi regolabili senza l'uso di strumenti
- Facilità d'uso ed elevato comfort d'impiego
- L'ortesi può essere adattata nel corso del processo di guarigione alla circonferenza della gamba, che può aumentare o diminuire
- Riduzione delle forze di compressione grazie ai diversi tipi di articolazioni (polientriche laterali e monocentriche mediali)

Hypex[®] Lite L/L, M/L, L/M, S/S e Junior:

- Regolazione precisa e continua dell'estensione da -15° a 45° in modo tale da consentire l'iperestensione fisiologica
- Flessione regolabile fino a 90° con incrementi di 15° (flessione massima di 130°)
- Immobilizzazione continua dell'ortesi da -15° a 45°

Hypex[®] Lite XS/XS, XXS, Bambini e Malinki:

- Arresto dell'estensione regolabile da -10° a 100° con incrementi di 10° in modo tale da consentire l'iperestensione fisiologica
- Arresto della flessione regolabile da -10° a 130° con incrementi di 10°
- Immobilizzazione dell'ortesi regolabile da -10° a 100° con incrementi di 10°

1.8. Indicazioni

Il medico decide quale tipo di supporto utilizzare in base ai referti diagnostici. In generale, l'utilizzo di Hypex[®] Lite è indicato per:

- Lesione ai legamenti collaterali
- Frattura del legamento crociato
- Lesione al menisco
- Tendine del quadricipite
- Frattura del condilo femorale
- Frattura della rotula
- Frattura del piatto tibiale
- Ricostruzione del menisco
- Microfratture, perforazioni secondo Pridie
- Condroplastica di abrasione
- Trapianto di cartilagine
- Osteotomia
- Impianto di menisco collagenico
- Lussazione rotulea
- Instabilità moderata dell'articolazione del ginocchio
- Genu recurvatum

In caso di indicazioni divergenti, consultare il medico.

1.9. Controindicazioni

- Disturbi circolatori
- Varicosi

1.10. Avvertenze di sicurezza

Soltanto con un utilizzo corretto dell'ortesi è possibile ottenere risultati ottimali.

- Prima di ogni utilizzo, l'utilizzatore deve verificare che il tutore sia intatto, completo e privo di difetti meccanici e dotato di imbottitura e cinghie complete e non danneggiate.
- L'apertura o la rimozione di una o più cinghie e l'eccessivo allentamento del sistema di chiusura durante l'utilizzo dell'ortesi provoca una riduzione dell'effetto terapeutico del dispositivo e può causare lesioni.
- L'ortesi non deve essere indossata su lesioni aperte.
- La cute deve essere priva di oli, grassi, gel o altri residui per evitare reazioni cutanee e del materiale.
- L'ortesi deve aderire all'arto, ma non deve essere troppo stretta, onde evitare problemi dalla circolazione sanguigna e lesioni alle terminazioni nervose e ai vasi linfatici. Occorre inoltre evitare un'eccessiva compressione.
- Attualmente l'utilizzo della presente ortesi in combinazione con altri prodotti non è previsto oppure deve essere concordato per iscritto con il produttore.
- L'ortesi non è monouso, pertanto può essere utilizzata più volte da una sola persona.
- Il prodotto fornito non è sterile.
- In caso di reazioni allergiche, contattare immediatamente il medico.
- Se esposte ai raggi solari, le parti imbottite

potrebbero scaldarsi. Tenere l'ortesi lontano dai raggi solari diretti.

- Attualmente non vi sono evidenze circa l'infiammabilità dell'ortesi. Prestare attenzione a fiamme libere, come accendini e sigarette, nelle immediate vicinanze dell'ortesi.

1.11. Garanzia

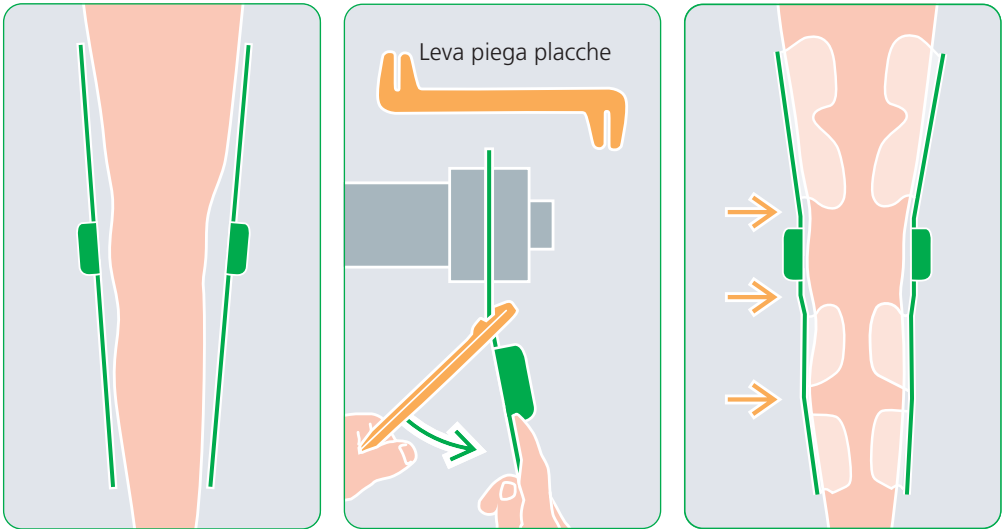
Oltre alla garanzia di legge, offriamo 6 mesi di garanzia sull'ortesi. In caso di utilizzo conforme del prodotto, garantiamo pertanto il corretto funzionamento dell'ortesi, ad eccezione dell'imbottitura e delle cinghie, le quali solitamente sono soggette a una certa usura. Tale usura non indica la presenza di difetti del prodotto. La garanzia del produttore è valida a condizione che l'ortesi, quale dispositivo per la riabilitazione medica, sia utilizzata esclusivamente per lo scopo descritto nel presente manuale d'uso. Eventuali modifiche all'ortesi oppure la rimozione o il danneggiamento del sigillo di qualità comportano la decadenza della garanzia.

2. Regolazione da parte di un tecnico ortopedico

2.1. Adattamento al paziente

2.1.1. Adattamento del tutore alla gamba tramite leva piega placche

Il tutore ha una sagomatura anatomica. Qualora tale sagomatura non fosse adatta al paziente, è possibile adattare le aste articolate all'anatomia dell'arto del paziente con l'aiuto di una leva piega placche.



Durante la procedura di allacciatura delle aste articolate, non piegare le aste a livello dello snodo o delle coperture poiché ciò potrebbe comportare il danneggiamento o la rottura dell'ortesi.

Nota:

- Le aste devono essere regolate in modo uguale.
- Entrambi i perni di arresto delle due aste devono trovarsi negli attacchi.
- Dopo la regolazione, le coperture degli snodi devono essere sempre chiuse.

2.2. Regolazione del tutore Hypex® Lite L/L, L/M, M/L, S/S e Junior

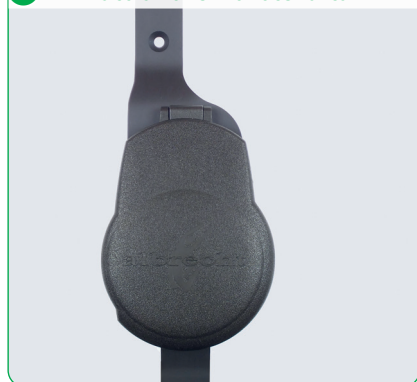
Tramite il posizionamento dei perni di arresto è possibile limitare l'arresto dell'estensione e della flessione con incrementi di 15°.

Per regolare l'arresto dell'estensione e della flessione o per immobilizzare il tutore, procedere come descritto di seguito.

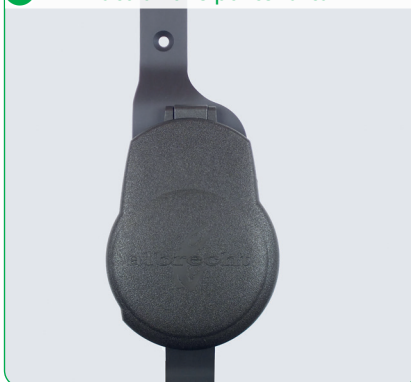
2.2.1. Apertura della copertura

- 1 Aprire la copertura.

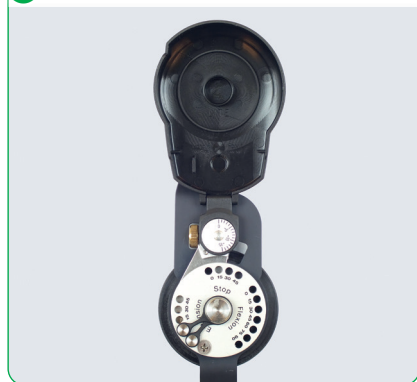
1 Articolazione monocentrica



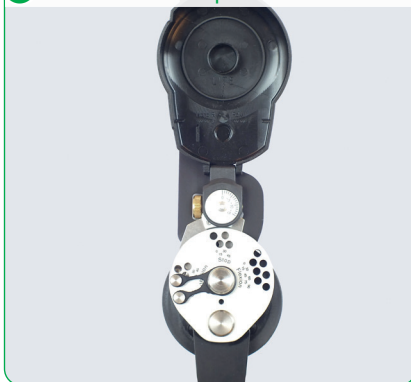
1 Articolazione policentrica*



1 Articolazione monocentrica



1 Articolazione policentrica*



2.2.2. Regolazione dell'arresto dell'estensione

1 Per regolare l'arresto dell'estensione, portare il tutore in flessione.



2 Posizionare il perno di arresto nella posizione desiderata.



* non si applica al modello S/S e Junior

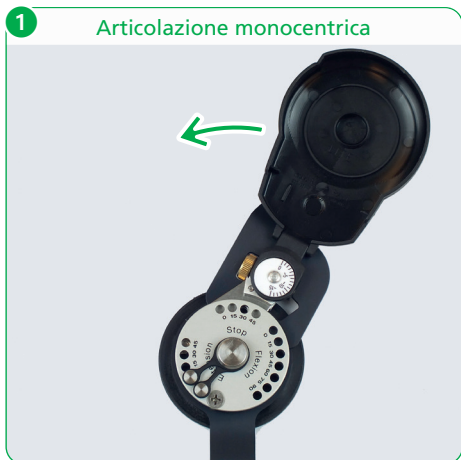
2.2.3. Regolazione precisa

- 1 Inoltre, è possibile regolare gli arresti di estensione in modo continuo da 45° a 0° fino a -15°.



2.2.4. Regolazione dell'arresto della flessione

- 1 Per regolare l'arresto della flessione, portare il tutore in estensione.



Manuale d'uso

2 Posizionare il perno di arresto nella posizione desiderata.



2.2.5. Immobilizzazione

1 Posizionando il perno di arresto nei fori, è possibile immobilizzare l'ortesi con incrementi di 15° e regolarla in modo continuo da 45° a 0° fino a -15°.



* non si applica al modello S/S e Junior

2.2.6. Flessione illimitata

- 1 Per una flessione illimitata, posizionare il perno di arresto nel punto ∞ .
- 2 Assicurarsi che entrambi i perni di arresto dell'asta si trovino negli attacchi. Posizionare almeno un perno negli attacchi degli arresti dell'estensione.



Dopo la regolazione, chiudere sempre la copertura dello snodo per fissare i perni.

* non si applica al modello S/S e Junior

2.3. Regolazione del tutore Hypex[®] Lite XS/XS, XXS, Bambini e Malinki

Tramite il posizionamento dei perni di arresto è possibile limitare l'arresto dell'estensione e della flessione con incrementi di 10°.

Per regolare l'arresto dell'estensione e della flessione o per immobilizzare il tutore, procedere come descritto di seguito.

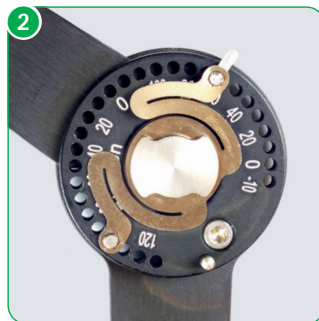
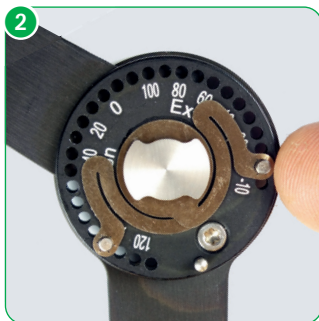
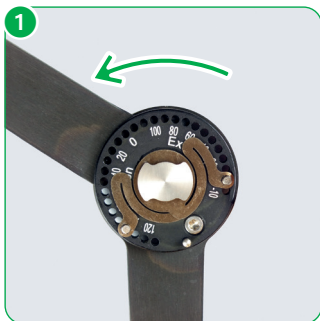
2.3.1. Rimozione della copertura

- 1 Ruotare la copertura di 90° fino all'arresto.
- 2 Sollevare la copertura.



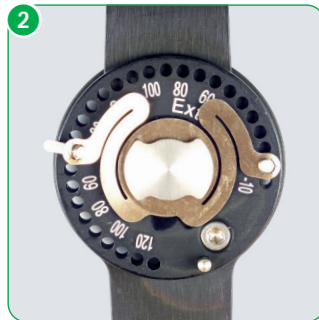
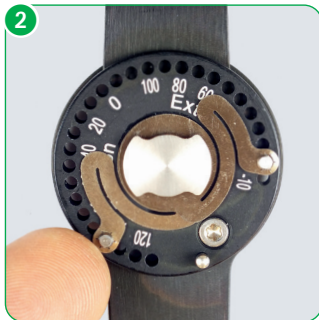
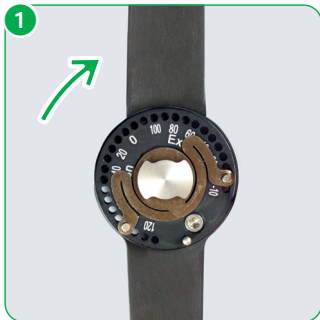
2.3.2. Regolazione dell'arresto dell'estensione

- 1 Per regolare l'arresto dell'estensione, portare il tutore in flessione.
- 2 Posizionare il perno di arresto nella posizione desiderata.



2.3.3. Regolazione dell'arresto della flessione

- 1 Per regolare l'arresto della flessione, portare il tutore in estensione.
- 2 Posizionare il perno di arresto nella posizione desiderata.



2.3.4. Immobilizzazione

Per immobilizzare il tutore, regolare dapprima l'arresto dell'estensione. Muovere la stecca verso l'arresto dell'estensione e posizionare quindi l'arresto di flessione sulla stecca.

2.3.5. Posizionamento della copertura

- 1 Assicurarsi che entrambi i perni di arresto dell'asta si trovino negli attacchi.
- 2 Posizionare nuovamente la copertura e ruotarla di 90° fino al punto di attacco. Dopo la regolazione, chiudere sempre la copertura dello snodo per fissare i perni.



2.4. Posizionamento del tutore da parte del tecnico ortopedico

2.4.1. Posizionamento del tutore

1 Preparazione: Regolare la lunghezza delle cinghie anteriori del tutore, senza sfilarle dalle loro sedi. Aprire le cinghie posteriori.

2 Posizionamento: Piegare la gamba di circa 30°-45° e allineare il tutore al ginocchio come illustrato nella figura 1. Assicurarsi che i punti di rotazione delle aste articolate coincidano con il punto di rotazione dell'articolazione del ginocchio.

Posizione: al centro della rotula, terzo posteriore dell'articolazione
Regolando la cinghia anteriore è possibile semplificare questo passaggio al primo posizionamento del tutore.

3 Fissaggio: Chiudere le cinghie posteriori e stringere leggermente le cinghie anteriori.

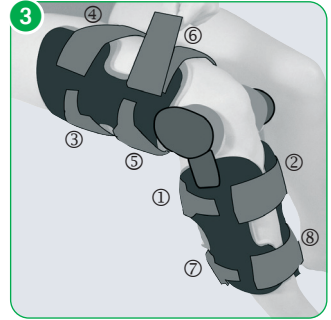
Si consiglia di seguire i seguenti passaggi:

1. Cinghia superiore del polpaccio
2. Cinghia superiore della tibia
3. Cinghia superiore posteriore della coscia
4. Cinghia superiore anteriore della coscia
5. Cinghia della coscia vicina all'asta
6. Cinghia anteriore della coscia, vicina all'articolazione

7. Cinghia inferiore posteriore del polpaccio

8. Cinghia inferiore anteriore del polpaccio

Manuale d'uso



La posizione ottimale si ottiene chiudendo in modo teso la cinghia della gamba vicino al ginocchio. Entrambe le cinghie formano un anello sul ventre muscolare del polpaccio in modo tale da evitare lo scivolamento dell'ortesi.

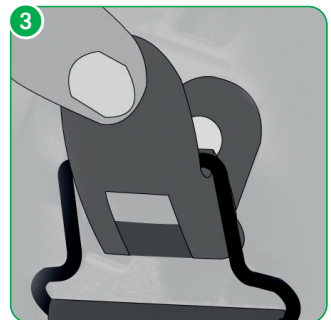
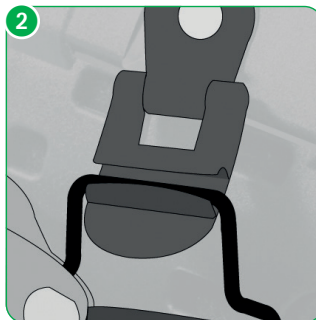
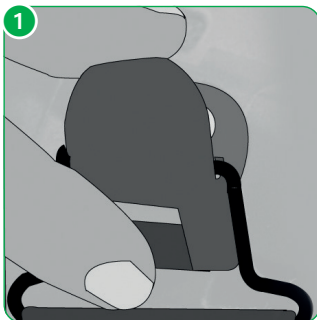
Dopo aver chiuso ogni singola cinghia, controllare la posizione del tutore e correggerla se necessario. Assicurarsi che le cinghie non siano troppo strette per non compromettere la circolazione sanguigna.

2.4.2. Utilizzo delle chiusure a clip

- 1 Aprire la chiusura
- 2 Attaccare il passante della cinghia
- 3 Chiudere la chiusura

Questo procedimento non cambia la lunghezza della cinghia.

Nelle taglie **Bambini** e **Malinki** le cinghie permettono di aprire e chiudere il tutore.





Lavare a mano a 30 °C



Non candeggiare



Non stirare



Non pulire a secco



Non asciugare in asciugatrice

3. Pulizia, manutenzione e disinfezione

L'ortesi è concepita per essere esente da manutenzione. Per garantire un funzionamento corretto durante il periodo di trattamento, occorre pulire l'ortesi regolarmente (almeno ogni 3 mesi) o quando è necessario secondo le seguenti indicazioni.

3.1. Imbottitura e cinghie

- Tutti i tessuti possono essere lavati a mano con acqua a 30 °C e con un detersivo delicato e/o con un disinfettante.
- Non lavare in lavatrice.
- In caso di macchie ostinate è possibile sostituire le parti in tessuto.

3.2. Stecche (aste)

- Pulire le parti in alluminio e plastica con un panno inumidito con acqua e un detergente delicato e/o disinfettante.
- Pulire le superfici con un panno imbevuto di disinfettante.
- Lavare completamente, non passare un panno.
- Usare uno spray sulle zone non accessibili,
- assicurandosi che bagni completamente la superficie.
- Si raccomanda l'uso di un disinfettante delicato a base alcolica.

Al riguardo, consultare un medico o un farmacista e attenersi alle indicazioni del produttore del disinfettante. L'elenco dei disinfettanti approvati dall'Istituto Robert Koch è disponibile sul sito www.rki.de.

4. Dati tecnici / Materiali

Denominazione	Materiale
Peso	876 g
Materiale dell'imbottitura	Schiuma poliuretana con velcro in poliammide
Materiale delle cinghie	Cinghia in poliammide con velcro in poliammide
Materiale del tutore	Alluminio

5. Tabella delle misure ed elenco dei codici articolo

Denominazione	Lunghezza sulla coscia mediale	Lunghezza sulla gamba inferiore mediale	Circonferenza sulla coscia	Circonferenza sulla gamba inferiore	N°art. sinistra	N°art. destra
Hypex® Lite L/L	24 cm	26,5 cm	36 - 66 cm	27 - 47 cm	804LL-L	804LL-R
Hypex® Lite L/M	19 - 23 cm	25 - 28 cm	33 - 44 cm	24 - 35 cm	804LM-L	804LM-R
Hypex® Lite M/L	18 - 21 cm	20 - 23 cm	36 - 63 cm	27 - 45 cm	804ML-L	804ML-R
Hypex® Lite M/S	17 - 20 cm	21 - 25 cm	36 - 63 cm	22 - 32 cm	804MS-L	804MS-R
Hypex® Lite S/S	18 cm	20 cm	30 - 40 cm	22 - 32 cm	804SS-L	804SS-R
Hypex® Lite XS/XS	15 cm	18 cm	25 - 35 cm	20 - 30 cm	804XSXS-L	804XSXS-R
Hypex® Lite XXS	12 cm	15 cm	20 - 30 cm	15 - 25 cm	804XXS-L	804XXS-R
Junior verde	18 cm	20 cm	30 - 40 cm	22 - 32 cm	804SS-GL	804SS-GR
Junior blu	18 cm	20 cm	30 - 40 cm	22 - 32 cm	804SS-BL	804SS-BR
Junior arancione	18 cm	20 cm	30 - 40 cm	22 - 32 cm	804SS-OL	804SS-OR
Junior rosa	18 cm	20 cm	30 - 40 cm	22 - 32 cm	804SS-PL	804SS-PR
Bambini verde	15 cm	18 cm	25 - 35 cm	20 - 30 cm	804XSXS-GL	804XSXS-GR
Bambini blu	15 cm	18 cm	25 - 35 cm	20 - 30 cm	804XSXS-BL	804XSXS-BR
Bambini arancione	15 cm	18 cm	25 - 35 cm	20 - 30 cm	804XSXS-OL	804XSXS-OR
Bambini rosa	15 cm	18 cm	25 - 35 cm	20 - 30 cm	804XSXS-PL	804XSXS-PR
Malinki verde	12 cm	15 cm	20 - 30 cm	15 - 25 cm	804XXS-GL	804XXS-GR
Malinki blu	12 cm	15 cm	20 - 30 cm	15 - 25 cm	804XXS-BL	804XXS-BR
Malinki arancione	12 cm	15 cm	20 - 30 cm	15 - 25 cm	804XXS-OL	804XXS-OR
Malinki rosa	12 cm	15 cm	20 - 30 cm	15 - 25 cm	804XXS-PL	804XXS-PR

Le circonferenze delle ortesi corrispondono alla misura delle valve.

6. Utilizzo da parte di più persone

L'ortesi non è monouso, pertanto può essere utilizzata più volte da una sola persona. Sconsigliamo l'utilizzo del prodotto da parte di altre persone. Qualora si desiderasse prestare il prodotto, attenersi alle indicazioni relative alla manutenzione e pulizia del dispositivo e fare revisionare il prodotto da un rivenditore specializzato autorizzato affinché ne verifichi il corretto e sicuro funzionamento.

7. Smaltimento

L'ortesi contiene materiali riciclabili ed è priva di sostanze e materiali tossici o nocivi per l'ambiente. Se il prodotto non è stato contaminato da germi infettivi, può essere smaltito normalmente. Per essere sicuri del corretto smaltimento del dispositivo, rivolgersi al negozio di ortopedia di fiducia.

Obbligo di notificat

In base alle disposizioni di legge in vigore a livello regionale, qualsiasi inconveniente/incidente verificatosi durante l'uso del presente prodotto medicale deve essere immediatamente notificato al produttore e all'autorità competente. I nostri dati di contatto si trovano sul retro della presente brochure.

Table des matières

1. Introduction	66
1.1. Preamble	66
1.2. Information à l'attention des clients	66
1.3. Fonctionnement	66
1.4. Usage conforme	66
1.5. Étendue de la fourniture	66
1.6. Déclaration de conformité	66
1.7. Caractéristiques	67
1.8. Indications	67
1.9. Contre-indications	67
1.10. Consignes de sécurité	68
1.11. Garantie	68
2. Réglages par le technicien orthopédique	69
2.1. Ajustement au patient	69
2.1.1. Ajustement de l'attelle au contour de la jambe par « pliage en croisé »	69
2.2. Réglage des articulations sur l'attelle Hypex® Lite L/L, L/M, M/L, S/S et Junior	70
2.2.1. Ouverture des recouvrements	70
2.2.2. Réglage de la butée d'extension	71
2.2.3. Réglage fin	72
2.2.4. Réglage de la butée de flexion	72
2.2.5. Immobilisation	73

Manuel d'utilisation

2.2.6. Réglage de la flexion illimitée.....	74
2.3. Réglage des articulations de l'orthèse® Lite	
XS/XS, XXS, Bambini et Malinki.....	75
2.3.1. Retrait du recouvrement.....	75
2.3.2. Réglage de la butée d'extension.....	76
2.3.3. Réglage de la butée de flexion.....	76
2.3.4. Immobilisation.....	77
2.3.5. Remise en place du recouvrement.....	77
2.4. Pose de l'attelle par le technicien orthopédique.....	78
2.4.1. Pose de l'attelle.....	78
2.4.2. Utilisation de fermeture à clips.....	79
3. Nettoyage, entretien et désinfection.....	80
3.1. Rembourrage et sangles.....	80
3.2. Supports (articulations).....	80
4. Caractéristiques techniques / Matières.....	81
5. Tableau des tailles et vue d'ensemble des numéros d'article.....	82
6. Transmission à un tiers.....	83
7. Mise au rebut.....	83

1. Introduction

1.1. Préambule

Les orthèses fonctionnelles servent à soulager et à stabiliser l'appareil articulaire et ligamentaire après un traumatisme ou une intervention chirurgicale. Leur rôle est de protéger les articulations et les ligaments pendant la rééducation, sans qu'ils ne se raidissent.

Nos orthèses assurent une protection et une contention pendant le processus de guérison et permettent un retour progressif et contrôlé à une mobilité physiologique complète.

1.2. Information à l'attention des clients

Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'orthèse. Une utilisation et une manipulation conformes ne sont possibles que si toutes les instructions, remarques et procédures ont été lues et comprises. Si quelque chose est incompréhensible dans le manuel d'utilisation ou si des instructions, des manipulations ou des consignes de sécurité ne sont pas tout à fait claires, veuillez vous adresser au distributeur spécialisé compétent ou directement auprès de la société albrecht GmbH avant d'utiliser l'orthèse. Cette remarque s'applique en particulier aux consignes de sécurité

1.3. Fonctionnement

Le modèle Hypex® Lite Orthèse de contention du genou stabilise et soulage l'articulation du genou lors de la rééducation conservatrice et postopératoire. La construction des coques et des sangles permet un ajustement individuel et confortable de l'attelle et contribue à un grand confort de port car tout glissement devient ainsi impossible. L'orthèse Hypex® Lite a prouvé qu'elle était aussi stable qu'une orthèse à cadre dur. **La butée d'extension réglable en continu jusqu'à -15 ° permet une extension maximale individuelle.**

1.4. Usage conforme

L'attelle doit être utilisée exclusivement pour le traitement orthopédique de l'articulation du genou.

1.5. Étendue de la fourniture

Vérifiez après réception de l'attelle, l'intégralité de la fourniture.

- Orthèse avec rembourrages et sangles
- Manuel d'utilisation

1.6. Déclaration de conformité

La société albrecht GmbH déclare en tant que seul responsable la conformité de l'attelle Hypex® Lite au règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux.

1.7. Caractéristiques

- Tiges télescopiques et coquilles de forme anatomique
- Système de sangles réglables individuellement
- Butées réglables sans outils
- Facile à manier et très agréable à porter
- L'orthèse peut être adaptée au cours de la guérison au tour de jambe croissant / décroissant
- Minimisation des forces de contention grâce à la disposition mixte des articulations (polycentrique latérale et monocentrique médiale)

Hypex[®] Lite L/L, M/L, L/M, S/S et Junior :

- Réglage précis en continu de l'extension, entre -15 ° et 45 °, permettant une hyperextension physiologique
- Flexion réglable jusqu'à 90 ° par paliers de 15 ° (flexion max. de 130 °)
- Blocage en continu de l'attelle entre -15 ° et 45 °

Hypex[®] Lite XS/XS, XXS, Bambini et Malinki :

- Butée d'extension de -10° à 100° par paliers de 10°, permettant ainsi une extension physiologique
- Butée de flexion de -10° à 130° réglable par pas de 10
- Immobilisation de l'attelle entre -10° et 100° réglable par pas de 10

1.8. Indications

Le médecin décide du traitement en fonction de ses conclusions diagnostiques. En général, le traitement avec l'orthèse Hypex[®] Lite est indiqué en cas de :

- Lésion des ligaments collatéraux
- Rupture du ligament croisé
- Lésion méniscale
- Après une rupture du tendon du quadriceps
- Fracture du condyle fémoral
- Fracture de la rotule
- Fracture de la tête du tibia
- Après reconstruction méniscale
- Après microfracture, perforation de Pridie
- Après chondroplastie abrasive
- Après greffe de cartilage
- Après ostéotomie de déplacement
- Après pose d'un implant méniscal au collagène
- Luxation de la rotule
- Instabilité modérée de l'articulation du genou
- Genu recurvatum

Demander l'avis du médecin pour toutes les indications divergentes.

1.9. Contre-indications

- Trouble de la circulation sanguine
- Varicose

1.10. Consignes de sécurité

L'efficacité optimale de l'attelle n'est obtenue que si elle est utilisée correctement.

- L'attelle ne doit être utilisée que si elle est intacte, complète, en parfait état mécanique et si le rembourrage et les sangles sont complets et intacts. L'utilisateur doit vérifier son état avant chaque utilisation.
- Le fait de laisser une ou plusieurs sangles ouvertes ou de les retirer, ainsi que le relâchement excessif des sangles pendant l'utilisation de l'attelle, entraîne une diminution de l'effet thérapeutique et peut provoquer des blessures.
- L'attelle ne doit pas être portée sur des plaies ouvertes.
- La peau doit être exempte d'huiles, de graisses, de gels ou d'autres résidus afin d'éviter toute réaction de la peau ou de la structure du matériau.
- L'attelle doit être bien ajustée, mais pas trop serrée, afin de ne pas restreindre la circulation sanguine et de ne pas affecter les voies nerveuses et les vaisseaux lymphatiques. Une compression excessive est donc à éviter.
- Une combinaison avec d'autres produits n'est actuellement pas prévue ou doit faire l'objet d'un accord écrit avec le fabricant.
- L'attelle n'est pas destinée à un usage unique, mais à une utilisation répétée par une seule personne.
- Le produit n'est pas livré stérile.
- En cas de réaction allergique, contactez immédiatement votre médecin.

- Notez que les parties rembourrées exposées aux rayons directs du soleil peuvent chauffer. Le cas échéant, protégez l'orthèse des rayons directs du soleil.

- Aucun test d'inflammabilité n'est actuellement disponible. Soyez prudent lorsque vous manipulez des flammes nues telles que des briquets ou des cigarettes à proximité immédiate de l'orthèse.

1.11. Garantie

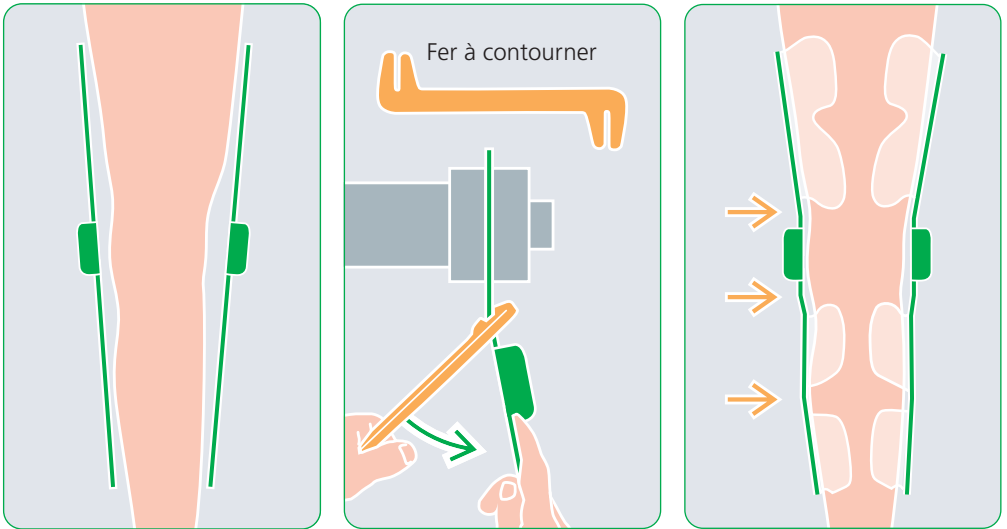
En plus de la garantie légale, nous assurons une garantie de durabilité de l'orthèse pendant une période d'utilisation de 6 mois. Nous garantissons ainsi un fonctionnement sans défaut de l'orthèse dans le cadre d'une utilisation conforme. Cette garantie ne s'applique pas au rembourrage et aux sangles, qui sont généralement soumis à une certaine usure. Une telle usure ne constitue pas un défaut du produit. Cette garantie du fabricant est soumise à la condition que l'orthèse, en tant qu'appareil de rééducation médicale, ne soit pas utilisée à d'autres fins que celles décrites dans le mode d'emploi. Toute modification de l'orthèse ou tout retrait / endommagement du sceau QM entraîne l'annulation de la garantie.

2. Réglages par le technicien orthopédique

2.1. Ajustement au patient

2.1.1. Ajustement de l'attelle au contour de la jambe par « pliage en croisé »

L'attelle présente une forme anatomique. Si cette forme ne convient pas à votre patient, les tiges articulées peuvent être adaptées au contour de la jambe du patient à l'aide d'un fer à contourner.



Lors du réglage des tiges articulées, celles-ci ne doivent pas être pliées au niveau des corps d'articulation ou des recouvrements, car cela pourrait endommager ou casser l'orthèse.

À noter :

- Le réglage des deux articulations doit coïncider.
- Les deux tiges de réglage de chaque articulation doivent se trouver dans les logements de tige.
- Les recouvrements des articulations doivent toujours être refermés après le réglage.

2.2. Réglage des articulations sur l'attelle Hypex® Lite L/L, L/M, M/L, S/S et Junior

En positionnant les tiges de butée de manière appropriée, vous pouvez limiter les butées d'extension et de flexion par paliers de 15°.

Pour régler les butées d'extension / de flexion ou pour immobiliser l'attelle, vous devez effectuer les opérations suivantes.

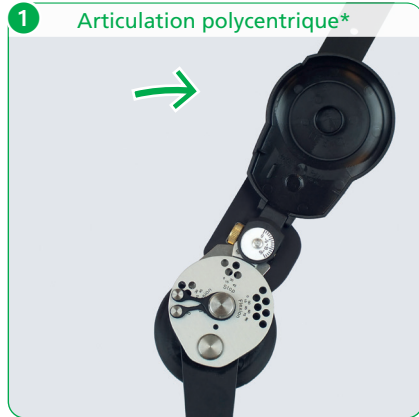
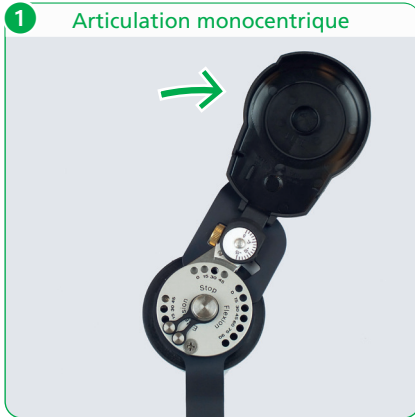
2.2.1. Ouverture des recouvrements

1 Ouvrez les recouvrements.

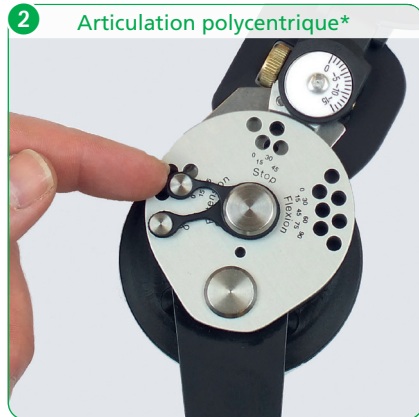


2.2.2. Réglage de la butée d'extension

1 Pour régler la butée d'extension, placez l'attelle en position de flexion.



2 Placez la tige de butée dans la position que vous souhaitez.



* pas sur l'orthèse S/S ni Junior

Hypex® Lite

Manuel d'utilisation

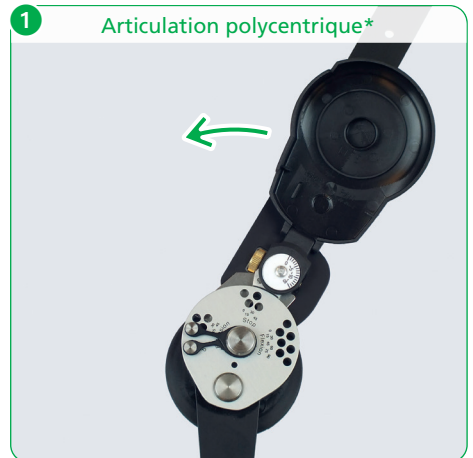
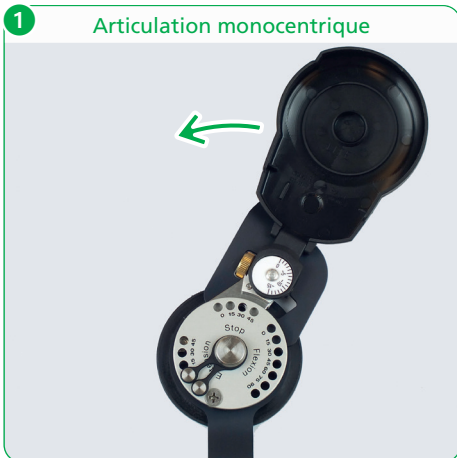
2.2.3. Réglage fin

- 1 De plus, le réglage fin permet de régler les butées d'extension en continu de 45° à -15° en passant par 0°.



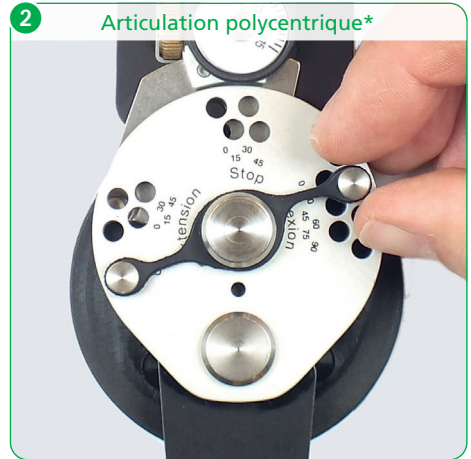
2.2.4. Réglage de la butée de flexion

- 1 Pour régler la butée d'extension, placez l'attelle en position de flexion.



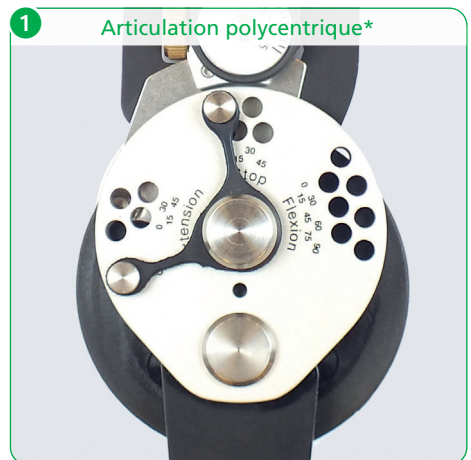
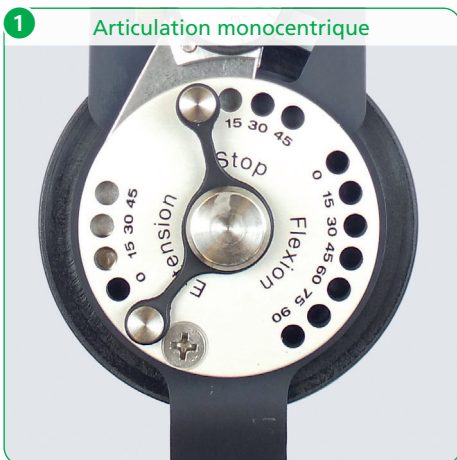
Manuel d'utilisation

2 Placez la tige de butée dans la position que vous souhaitez.



2.2.5. Immobilisation

1 En positionnant de manière appropriée une tige de butée dans les trous, vous pouvez définir l'immobilisation par paliers de 15° et la régler en outre en continu de 45° à -15° en passant par 0° grâce au réglage fin.

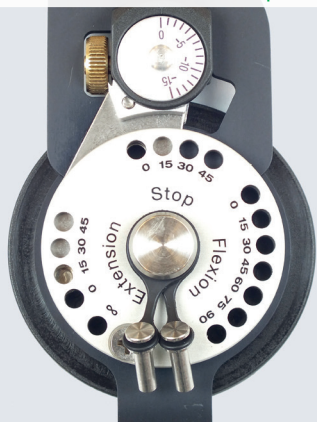


* pas sur l'orthèse S/S ni Junior

2.2.6. Réglage de la flexion illimitée

- 1 Pour une flexion illimitée, positionnez une tige de butée en position ∞ .
- 2 Veillez à ce que les deux tiges de butée de l'articulation se trouvent dans les logements de tige. Au moins une tige doit toujours être positionnée dans les logements de tige des butées d'extension.

1 Articulation monocentrique



1 Articulation polycentrique*



2 Articulation monocentrique



2 Articulation polycentrique*



Le recouvrement de l'articulation doit toujours être fermé après le réglage afin de sécuriser les tiges de butée.

* pas sur l'orthèse S/S ni Junior

2.3. Réglage des articulations de l'orthèse[®] Lite XS/XS, XXS, Bambini et Malinki

En positionnant les tiges de butée de manière appropriée, vous pouvez limiter les butées d'extension et de flexion par paliers de 10°.

Pour régler les butées d'extension / de flexion ou pour immobiliser l'attelle, vous devez effectuer les opérations suivantes.

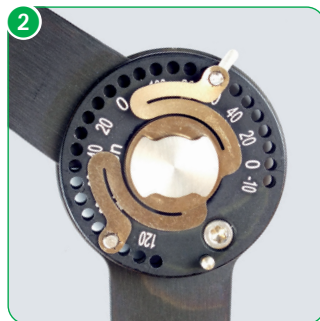
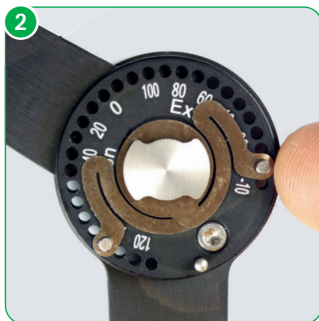
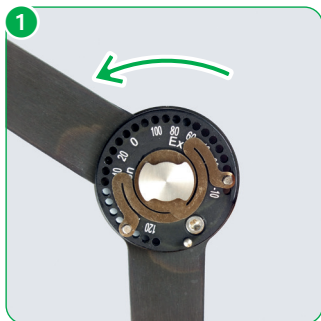
2.3.1. Retrait du recouvrement

- 1 Tournez le recouvrement de 90° jusqu'à la butée.
- 2 Soulevez le recouvrement de l'articulation.



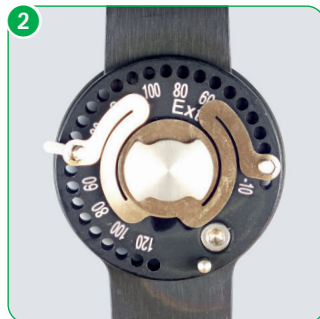
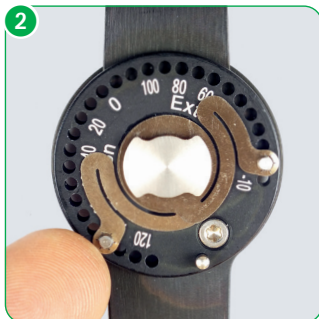
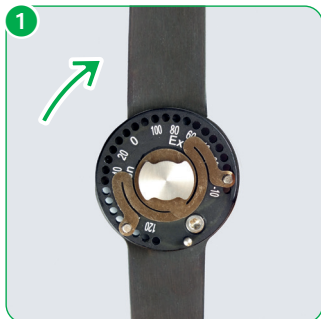
2.3.2. Réglage de la butée d'extension

- 1 Pour régler la butée d'extension, placez l'attelle en position de flexion.
- 2 Placez la tige de butée dans la position que vous souhaitez.



2.3.3. Réglage de la butée de flexion

- 1 Pour régler la butée de flexion, placez l'attelle en position d'extension.
- 2 Placez la tige de butée dans la position que vous souhaitez.



2.3.4. Immobilisation

Pour immobiliser l'attelle, réglez d'abord la butée d'extension. Déplacez le support contre la butée d'extension puis positionnez la butée de flexion à la suite du support.

2.3.5. Remise en place du recouvrement

- 1 Veillez à ce que les deux tiges de butée de l'articulation se trouvent dans les logements de tige.
- 2 Remplacez le recouvrement puis tournez-le à 90° jusqu'au point d'encastrement. Le recouvrement de l'articulation doit toujours être fermé après le réglage afin de sécuriser les tiges de butée.



2.4. Pose de l'attelle par le technicien orthopédique

2.4.1. Pose de l'attelle

1 Préparation : Réglez la longueur des sangles avant. Ne les désenfilez pas des coques. Décrochez les sangles arrière en ouvrant les fermetures.

2 Pose : Inclinez la jambe à environ 30° à 45° et alignez l'attelle sur le genou conformément à la figure 1. Veillez à ce que les points de rotation des articulations de l'attelle coïncident avec le point de rotation du genou.

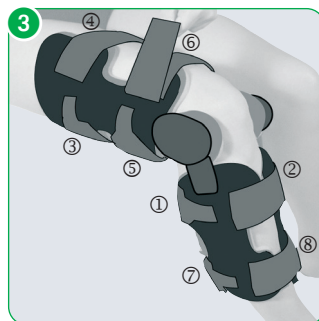
Position : Centre de la patella, tiers postérieur de l'articulation
Le réglage des sangles avant permet de faciliter cette étape lors de la première mise en place de l'attelle.

tout en tendant légèrement les sangles avant.

L'ordre suivant est recommandé :

1. Sangle supérieure du mollet
2. Sangle supérieure du tibia
3. Sangle supérieure arrière de la cuisse
4. Sangle supérieure avant de la cuisse
5. Sangle arrière près de l'articulation de la cuisse
6. Sangle avant près de l'articulation de la cuisse
7. Sangle inférieure arrière du mollet
8. Sangle inférieure avant du mollet

3 Fixation : Fermez les sangles arrière



L'ajustement optimal est obtenu par la fermeture serrée des sangles de la jambe

Manuel d'utilisation

proche du genou. Les deux sangles forment un anneau qui s'appuie sur le ventre musculaire du mollet et empêche ainsi l'attelle de glisser.

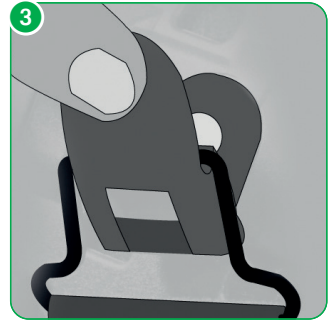
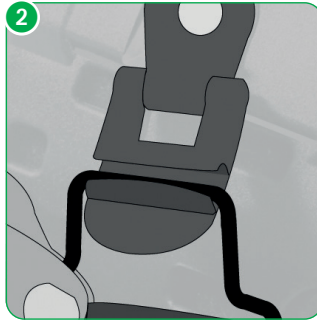
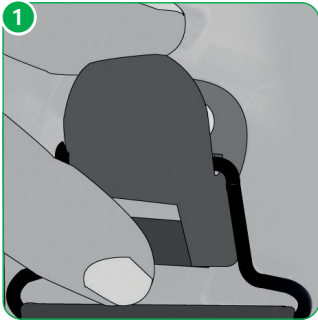
Après avoir fermé les différentes sangles, vérifiez la bonne position de l'attelle et corrigez la position si nécessaire. Veillez à ce que les sangles ne soient pas trop serrées afin de ne pas entraver la circulation sanguine.

2.4.2. Utilisation de fermeture à clips

- 1 Ouvrir la fermeture
- 2 Accrocher l'œillet de la sangle
- 3 Fermer la fermeture

La longueur de la ceinture ne s'en trouve pas modifiée.

Sur les tailles **Bambini** et **Malinki**, l'ouverture et la fermeture s'effectuent avec les sangles.





Lavage à la main à 30 °C



Eau de javel interdite



Repassage interdit



Nettoyage chim. interdit



Séchage en machine interdit

3. Nettoyage, entretien et désinfection

L'orthèse est conçue pour être utilisée sans entretien. Afin de garantir un bon fonctionnement pendant la période de traitement, l'orthèse doit être nettoyée régulièrement (au moins tous les 3 mois) ou lorsque cela est nécessaire, conformément aux instructions suivantes.

3.1. Rembourrage et sangles

- Tous les textiles peuvent être lavés à la main à 30°C avec de l'eau et une lessive douce et / ou un désinfectant.
- Pas de lavage en machine.
- En cas de salissures plus importantes, un kit de remplacement des pièces textiles est disponible.

3.2. Supports (articulations)

- Essuyer les pièces en plastique et en aluminium avec un chiffon humide imbibé d'eau et d'un détergent doux et / ou d'un désinfectant.
- Essuyer les surfaces avec un chiffon imbibé de désinfectant.
- Mouiller complètement, ne pas essuyer.
- Vaporiser les surfaces inaccessibles.
- Veiller à un mouillage complet lors de la pulvérisation.
- Il est recommandé d'utiliser un désinfectant doux à base d'alcool.

Lors du choix du désinfectant, demandez conseil à votre médecin ou à votre pharmacien et suivez les instructions du fabricant du désinfectant. Vous trouverez la liste Robert Koch des désinfectants autorisés sur le site www.rki.de.

4. Caractéristiques techniques / Matières

Description	Matière
Poids	876 g
Matériau de rembourrage	Mousse PU avec velours Velcro PA
Matériau des sangles	Sangle en PA avec velours Velcro PA
Matériau de l'attelle	Aluminium

5. Tableau des tailles et vue d'ensemble des numéros d'article

Description	Longueur à la cuisse médiale	Longueur au bas de la jambe médiale	Tour de cuisse	Tour de jambe	N° d'art. côté gauche	N° d'art. côté droit
Hypex® Lite L/L	24 cm	26,5 cm	36 - 66 cm	27 - 47 cm	804LL-L	804LL-R
Hypex® Lite L/M	19 - 23 cm	25 - 28 cm	33 - 44 cm	24 - 35 cm	804LM-L	804LM-R
Hypex® Lite M/L	18 - 21 cm	20 - 23 cm	36 - 63 cm	27 - 45 cm	804ML-L	804ML-R
Hypex® Lite M/S	17 - 20 cm	21 - 25 cm	36 - 63 cm	22 - 32 cm	804MS-L	804MS-R
Hypex® Lite S/S	18 cm	20 cm	30 - 40 cm	22 - 32 cm	804SS-L	804SS-R
Hypex® Lite XS/XS	15 cm	18 cm	25 - 35 cm	20 - 30 cm	804XSXS-L	804XSXS-R
Hypex® Lite XXS	12 cm	15 cm	20 - 30 cm	15 - 25 cm	804XXS-L	804XXS-R
Junior verte	18 cm	20 cm	30 - 40 cm	22 - 32 cm	804SS-GL	804SS-GR
Junior bleue	18 cm	20 cm	30 - 40 cm	22 - 32 cm	804SS-BL	804SS-BR
Junior orange	18 cm	20 cm	30 - 40 cm	22 - 32 cm	804SS-OL	804SS-OR
Junior rose	18 cm	20 cm	30 - 40 cm	22 - 32 cm	804SS-PL	804SS-PR
Bambini verte	15 cm	18 cm	25 - 35 cm	20 - 30 cm	804XSXS-GL	804XSXS-GR
Bambini bleue	15 cm	18 cm	25 - 35 cm	20 - 30 cm	804XSXS-BL	804XSXS-BR
Bambini orange	15 cm	18 cm	25 - 35 cm	20 - 30 cm	804XSXS-OL	804XSXS-OR
Bambini rose	15 cm	18 cm	25 - 35 cm	20 - 30 cm	804XSXS-PL	804XSXS-PR
Malinki verte	12 cm	15 cm	20 - 30 cm	15 - 25 cm	804XXS-GL	804XXS-GR
Malinki bleue	12 cm	15 cm	20 - 30 cm	15 - 25 cm	804XXS-BL	804XXS-BR
Malinki orange	12 cm	15 cm	20 - 30 cm	15 - 25 cm	804XXS-OL	804XXS-OR
Malinki rose	12 cm	15 cm	20 - 30 cm	15 - 25 cm	804XXS-PL	804XXS-PR

Les circonférences des attelles correspondent aux tailles de coque.

6. Transmission à un tiers

L'attelle n'est pas destinée à un usage unique, mais à une utilisation répétée par une seule personne. Nous déconseillons toute transmission. Si vous souhaitez tout de même le faire, respectez les consignes d'entretien et de nettoyage avant de la transmettre à un tiers et faites vérifier le fonctionnement sûr et irréprochable de l'attelle par un revendeur agréé.

7. Mise au rebut

L'attelle contient des matériaux recyclables sans substances ni matières toxiques ou autres substances nocives pour l'environnement. Dans la mesure où elle n'est pas contaminée par des germes infectieux, elle peut être éliminée normalement. Pour en être sûr, consultez votre magasin d'orthopédie.

Obligation de déclaration

Conformément aux dispositions légales en vigueur à l'échelle régionale, il vous incombe de signaler immédiatement, aussi bien au fabricant qu'aux autorités compétentes, tout incident grave lié à utilisation de ce produit médical. Vous pourrez trouver nos coordonnées au verso de cette brochure.

STAND: CH 01.2023



DE: Medical device (Medizinprodukt)

EN: Medical device

IT: Medical device (dispositivo medico)

FR: Medical device (dispositif médical)



DE: Hersteller

EN: Manufacturer

IT: Fabbricante

FR: Fabricant



albrecht GmbH

CHIEMSEESTRASSE 81
83233 BERNAU AM CHIEMSEE, GERMANY

T +49 (0)8051 96129-0

F +49 (0)8051 96129-30

INFO@ALBRECHTGMBH.COM

WWW.ALBRECHTGMBH.COM



Made in Germany
Hergestellt in Deutschland



Management
System
EN ISO
13485:2016

www.tuv.com
ID 000046096